

ខ្សែជីវិតថ្មីរបស់អតីតបងចំ

រដ្ឋដទៃទៀត ប្រវត្តិ : នៅក្នុងរដ្ឋដទៃទៀត មានយុវជនខ្មែរមួយចំនួនដែលកំពុងធ្លាក់ខ្លួនដើរទៅក្នុងផ្លូវជីវិតថ្មី : ការសេចក្តី និងការជួញដូរគ្រឿង ព្យាបាល ការបង្កើតជាក្រុមបងប្អូន បងប្អូនដើម ។ ខ្មែរមួយចំនួននៃយុវជនទាំងនោះបានលះបង់នូវទម្រង់នោះចោល ហើយមួយចំនួនទៀតត្រូវបានអាជ្ញាធរអន្តោប្រវេសន៍ចាប់បញ្ជូនខ្លួនអោយត្រឡប់ទៅកាន់ប្រទេសកម្ពុជាវិញ ។ លោក ឈុន ចាន់តារា ដែលជាអតីតសមាជិកក្រុមបងប្អូន បងប្អូន បានស្ម័គ្រចិត្តផ្តល់បទសម្ភាសន៍ដល់អ្នកយកព័ត៌មានយើងអំពីខ្សែជីវិតដ៏ជួរជាន់ និងមូលហេតុដែលជំរុញឱ្យជីវិតរបស់លោកដើរទៅក្នុងផ្លូវជីវិតនោះ ។



បានមានឈ្មោះ មកកាន់សហរដ្ឋអាមេរិកក្នុងឆ្នាំ ១៩៨៤ ។ នៅក្នុងទឹកដី ដែលឡាន រដ្ឋតិចសាស (Dallas Texas) សហរដ្ឋអាមេរិក គ្រួសាររបស់លោក ចាន់តារា ជួបប្រទះនូវទុក្ខលំបាកយ៉ាងខ្លាំងដោយលោកមានឪពុកចុងពិការភ្នែក និងម្តាយចាស់ជរា ថែទាំទាំងមិនទាន់បានយ៉ាងគ្រប់គ្រាន់ ម្យ៉ាងទៀតលោក និងប្អូនៗក៏មិនទាន់គ្រប់គ្រាន់នឹងចូល (តទៅទំព័រ ១០)

មហាសន្និបាតសហគមន៍ព្រះសង្ឃខ្មែរនៅសហរដ្ឋអាមេរិក

យោង ចិន សំគុត
... កាលពីលេខមុន ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ បានធ្វើបទសង្ខេបព័ត៌មានស្តីពីទិដ្ឋភាពអង្គប្រជុំការរៀបចំទទួលបង្គំសណ្ឋាគារក្នុងរដ្ឋតិចសាស ។ នៅទីក្រុងហ្សឺណា-ដែលហ្សឺ កាលពីថ្ងៃសៅរ៍ ទី១៩ និងថ្ងៃអាទិត្យ ទី២០ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១១ ។ លើកនេះយើងសូមលើកពិធីសារនៃអង្គប្រជុំមហាសន្និបាតសហគមន៍ព្រះសង្ឃខ្មែរវិញម្តង ។

គុណ ព្រែម គឹមតេង ។
ព្រះអង្គ ឬទ្ធិពល ជំនួយការវត្តសង្ឃការមន្ត្រីក្រុងបូស្តុន បានបង្ហាញទស្សនៈនាមុនឱកាសបើកមហាសន្និបាតយថា ។ ឱកាសនេះជាកិច្ចប្រជុំមហាសន្និបាតប្រចាំឆ្នាំ ២០១០-២០១១ របស់សហគមន៍ព្រះសង្ឃខ្មែរ ជាលើកទី១៨ ដឹកនាំដោយព្រះតេជគុណម្ចាស់ព្រះអង្គ សៅ យន ជាព្រះប្រធាននៃសហគមន៍ព្រះសង្ឃខ្មែរ ។ ឆ្នាំនេះមានលក្ខណៈ



មហាសន្និបាតនេះ រៀបចំឡើងក្រោមព្រះសង្ឃាធិបតីនៃព្រះតេជគុណ សៅ យន ធម្មចេតនា និងព្រះសង្ឃាធិបតីរង ព្រះតេជគុណ សែម សារឃ្យិន ។ អង្គប្រជុំនេះដឹកនាំរបៀបវារៈដោយអគ្គលេខាធិការព្រះតេជគុណ ឬទ្ធិពល នាថ្ងៃចន្ទ ទី១៨ និងព្រះតេជ-

ពិសេសមួយ ដោយព្រះតេជគុណបណ្ឌិត ព្រែម គឹមតេង និមន្តមកពីកម្ពុជា ទើបបញ្ចប់និក្ខេបបណ្ឌិតខាងសាសនា និងបានមកចូលរួមដឹកនាំអង្គប្រជុំមហាសន្និបាតយើងនេះ នៅលើសំនួរដែល ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ (តទៅទំព័រ ០៥)

ចូលក្តីម្តង ក្តីម្តង ៣. ស ២៥៥៥
នៅថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ទី១៤ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១១
ខ្មែរប៉ុស្តិ៍ សូមគោរពជូនពរយោមកាប្រសើរដល់អស់លោកអ្នកអាន
និងប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរទាំងអស់ សូមធនសម្រកបរតែនឹងសេចក្តីសុខចម្រើន

តំនិតជួយសហគមន៍ថ្មីមួយដែលផ្តើមកំណើតនៅលីន Lynn: Khmer Community Sports & Arts Volunteer Organization

ដើម្បីលើកកម្ពស់អនាគតកូនខ្មែរ និងជនជាតិខ្មែរដែលរស់នៅតាមសហគមន៍ក្នុងតំបន់នានា យើងខ្ញុំបានរៀបចំកម្មវិធីកីឡា និងសិល្បៈខ្មែរដូចជា : ការប្រកួតកីឡា (Sport Tournament), ប្រឡងចម្រៀង, ជ្រើសតូចក, ឆ្កោន, រឿងកំប្លែង ។ នេះជាការលើកស្ទួយជ្រោមជ្រែងកូនខ្មែរ និងសង្គមខ្មែរយើងឱ្យជឿនលឿនទៅមុខ ។
កម្មវិធីនេះបើកឡើង គឺផ្តោតលើសមត្ថភាព និងជំនាញរបស់ខ្មែរយើងនីមួយៗដូចជា : ជំនាញ, ភាពរឹងមាំ, បទពិសោធន៍, ទេព្យកោសល្យ, មិនរុញរ៉ាំ, ក្លាហាន, ដាក់ខ្លួន, អំណត់, (តទៅទំព័រ ១៤)



Dealing With Disaster, Tragic, and Striking Events ដំណោះស្រាយទាក់ទងនឹងគ្រោះមហន្តរាយ សោកនាដកម្ម និងព្រឹត្តិការណ៍ដែលជាធាតុរួញ

លីន : ព្រឹត្តិការណ៍ជាច្រើនដែលកំពុងតែកើតឡើង ឬបានកើតឡើងពីអតីតកាល បានបង្កើតជាបរិយាកាសសង្គមដ៏ធំធេង ហើយធ្វើឱ្យសុខភាពរបស់មនុស្សឆ្លើយតបនឹងព្រឹត្តិការណ៍ទាំងនោះយ៉ាងគួរឱ្យយាយី ។ ព្រឹត្តិការណ៍នៃប្រទេសទុយនេស៊ីប្រទេសអេហ្ស៊ីបថ្មីៗ បញ្ហាគ្រោះមហន្តរាយ ស្ថិរភាពនៃប្រទេសជប៉ុន គឺនៅចំណុចកណ្តាលនៃការចាប់អារម្មណ៍របស់ប្រជាជនគ្រប់ស្រទាប់ ។ រីឯព្រឹត្តិការណ៍ដែលកើតជាប់ជូនវត្តមានកម្ពុជា មានទាំងសោកនាដកម្មនៃកោះពេជ្រ ដែលមានរដ្ឋប្រហារឆ្នាំ ១៩៩៧ មានចលនានយោបាយក្រហម ដែលធ្វើឱ្យបាត់បង់ជីវិតខ្មែរ ប្រជាពលរដ្ឋរាប់មិនអស់ ។ តើបរិយាកាសរបៀបនេះ សហគមន៍ខ្មែរមានទាំងមូលទាំងក្មេង នឹងឆ្លើយតបរបៀបណា?

សិក្សា និងបង្កើតក្រុមអ្នកឯកទេសខាងពិគ្រោះជម្ងឺផ្លូវចិត្តយ៉ាងហ្មត់ចត់ ។
ប្រទេសទាំងមូលបានមើលឃើញភាពទ្រុឌទ្រោមនៃសុខភាពមនុស្សដែលបណ្តាលមកពីការរំជួលចិត្តនោះ សមាជិកសហគមន៍ខ្មែរជាច្រើនទំនាក់មើលឃើញចលនាប្រយុទ្ធប្រឆាំងនឹងជម្ងឺផ្លូវចិត្តដ៏ខ្លាំងក្លានេះនៅឡើយទេ ។

អម្បា ជា បានធ្វើការសិក្សា ហើយបង្ហាញនិក្ខេបបទរបស់ខ្លួនជាភាសាអង់គ្លេសដោយសង្ខេបដូចតទៅ :

Staff Writer: Audria Chea
From a clinical point of view, many Cambodian throughout the globe somehow emotionally affected by the past three month's events from the uprising Middle East political revolutions to the most recent Japan earthquake and tsunami that lead to massive deaths. They all began in one momentum and lead to another. The political protest first started in Tunisia December 2010 - January 14, 2011, to Egypt January 25th - February 11th that have struck down the Arabic Nations' dictator leaders whom has held power between over 20 to over 40 years of ruling. The movement followed by the Libyan on February 17th (Continued to page 06)



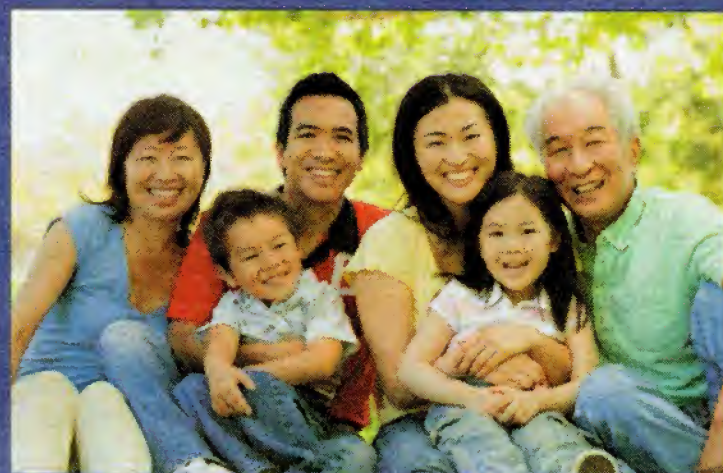


ពេទ្យផ្ទេញសម្រាប់គ្រួសារ ហួ ឌួង

HOA DUONG, D.M.D., P.C.

GENERAL DENTISTRY

គ្រូពេទ្យជំនាញនិងមានបទពិសោធន៍
ច្រើនឆ្នាំក្នុងការពិនិត្យ
ថែរក្សា និងព្យាបាលជម្ងឺផ្ទេញទូទៅ



Open: Monday, Tuesday, Wednesday, and Friday
from 10 a.m. – 6 p.m.

Saturday: from 10 a.m. – 4 p.m.

Closed: Thursday & Sunday

We accept all dental insurance & Medicaid



យើងទទួលយកគ្រប់ក្រុមហ៊ុន
ធានារ៉ាប់រងសុខភាព និងការធានារ៉ាប់រង
សុខភាពមនុស្សចាស់

យើងបើកទ្វារទទួលភ្ញៀវ ៥ថ្ងៃ ក្នុងមួយសប្តាហ៍
បិទទ្វារ : ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ និងថ្ងៃ អាទិត្យ

ទូរស័ព្ទដើម្បីណាត់ជួប (978) 441-1005
ម៉ោងធ្វើការពីម៉ោង 10 ព្រឹក ដល់ 6 ល្ងាច
ថ្ងៃសៅរ៍ ពីម៉ោង 10 ព្រឹក ដល់ 4 ល្ងាច
យើងមានបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ

466 Merrimack Street. Lowell, MA 01854
(Near City Hall)/ 978-441-1005

Best Choice

SKIN CARE & SPA

930 Washington Ave. Philadelphia .PA 19147

Tel: 267.519.9908. Fax: 267.519.9913

Tracey Ling, Manager 1.866.755.2088



កម្មវិធីពិសេសជាវិសេសថែរក្សាស្បែកមុខដង និងថែមជួនពីរដងដោយឥតគិតថ្លៃ និងបញ្ជូនតំលៃ១៥ភាគរយទៅលើផលិតផលថែរក្សាស្បែកគ្រប់ប្រភេទ

ការផ្គត់ផ្គង់ជាប្រចាំបញ្ជូនតំលៃ២០ភាគរយ

រាល់ការថែរក្សាផលិតផលស្បែកមុខដង និងទទួលបានការបន្ថែមមួយដងដោយ ឥតគិតថ្លៃនិងការបញ្ជូនតំលៃ១៥ភាគរយ ទៅលើការថែរក្សាផលិតផលថែរក្សា ស្បែកគ្រប់ប្រភេទ ។

Eyelash Conditioner ជាផលិតផលសំរាប់ធ្វើឱ្យ និងជួយសំរាប់លើកដល់រោមភ្នែកឱ្យវិវឌ្ឍន៍រហ័សលឿនជាងមុន



Obagi Product សំរាប់ស្បែកពេញលេញស្បែកក្នុងខ្មែរទៅតាមវិធីស្បែក រោមមុខ និងស្បែកគ្រប់ប្រភេទ ។ បណ្តុះស្បែកមុខជាថ្មីឱ្យមុខមីត្រជាក់ ។

Plum Delite Plum Fruit ជាថ្មី ព្រូនសំរកទម្ងន់

Optimax Body Gel សំរាប់លាបលើពោះ និងរាងកាយ បំបាត់ម្ជុល ធ្វើឱ្យពោះរូបស្មើ ។

Beauty Body Gel ជួយបង្កើនស្បែកឱ្យរឹងមាំលើពោះគ្រប់ដងដៃ ត្រីតាក ភ្លើង និងក្បាលពោះ ។

Portable Steam Sauna ប្រើប្រាស់សំរាប់គ្រួសារ ជួយធ្វើឱ្យរាងកាយដើរឆាប់លឿន ឱ្យរាងកាយស្រស់ស្អាត និងកំដៅរាងកាយឱ្យកាន់តែក្ដៅជាងមុន ។

Beauty Princess Cream មកពីប្រទេសជប៉ុន សំរាប់ធ្វើឱ្យស្បែកស្រស់ និងក្បាលពោះស្រស់

All Sun Block SPF 50-88-100-108 សំរាប់លាបការពារស្បែកពីពន្លឺព្រះអាទិត្យ និងមានធាតុអាកាស ក្រៅខ្មាំង

Brightening Cream ប្រេងលាបឱ្យស្បែកស្រស់

Stretch Marks ប្រេងជួយបំបាត់ស្លាមសង្វា បន្ទាប់ពីកើតមុន

Sakura ថ្នាំជំនួសសម្រាប់បញ្ចុះទម្ងន់

EMU បំបាត់ស្បែកជ្រើរជ្រួញ

Stomach Massager រាងកាយឱ្យឆាប់លឿនលើពោះធ្វើឱ្យពោះរាបស្មើ

Busto Lift ជាថ្មី ក្រែងសំរាប់លាបលើស្បែក និងថ្នាំគ្រាប់លើសំរាប់ពង្រីក និងធ្វើឱ្យស្បែករឹងមាំលើពោះស្រស់ជាងមុន

Pearl Cream លាបឱ្យស្បែកមុខឱ្យស្រស់ ហើយទាញឱ្យតឹងមកពីជំនួស

Lose Weight Coffee ការប្រើធ្វើឱ្យទម្ងន់

Foot Patch ថ្នាំបំបាត់ស្រាប់បូម ជាតិពុលចេញពីខ្លួន

ឯកទេសថែរក្សាស្បែក និងសុខភាព

- ▶ ជំនាញថែរក្សាផលិតផលស្បែកមុខដងនិងមាត់បង្ហាញតាមបែបអឺរ៉ុប
- ▶ បច្ចេកវិទ្យាបញ្ចូលក្នុងស្បែកក្នុងអតិសុខុមនៃគ្រាប់ពេជ្រ
- ▶ សំរកទម្ងន់ និងកាត់បន្ថយខ្លាញ់ដែលលើស
- ▶ តុបតែងផាត់មុខជាអចិន្ត្រៃយ៍
- ▶ ព្យាបាលស្បែកដែលមានពណ៌សម្បុរមិនល្អ
- ▶ ព្យាបាលមុខកើតមុន
- ▶ ព្យាបាលស្បែកដែលប្រព្រឹត្តដោយសារធាតុគីមី
- ▶ ធ្វើសក់ជាប្រចាំ

ភោជនីយដ្ឋាន ណាម វ៉ង (ភ្នំពេញ) Nam Vang Restaurant

571 Unit#1 Adams Svenue. Philadelphia, PA 19120
(inside Hong Kong Market) (215) 742-9488



ប្រេងពេញថ្លៃលោកអ្នកអាចពិសោធន៍ត្រឡប់ត្រឡង់ជាតិថ្លៃឈើ ឬចង្កៀម ឬ អាហារ ហើយជាពិសេសមានទឹកអំពៅប្រេងៗ

១. មុខជំនាញខ្មែរ យ៉ាងចំណាន ឬចង្កៀម ៖

- គុយទាវភ្នំពេញ
- គុយទាវ ឬ ខ្មែរ
- មីកន្តាំង គោរសាច់គោ
- មីកន្តាំង គោរសាច់គោ
- បាយគោរសាច់គោ
- សាច់គោរសាច់គោ ជាមួយជ្រូកស្អាត

២. មុខជំនាញប្រេងពេញ ឬចង្កៀម ៖

- ទំព័រក្រអូបត្រីពិសេស
- ទំព័រក្រអូប ឬ សាច់គោរសាច់គោ
- ខ្មែរ ទំព័រ ឬ មី
- គុយទាវ
- បាយសាច់គោរសាច់គោ
- បាយសាច់គោរសាច់គោ

Open 7 days a week from 9a.m-9p.m
បើក 7 ថ្ងៃក្នុងមួយអាទិត្យពីម៉ោង ៩ ព្រឹក ដល់ ៩ ល្ងាច

ក្រុមហ៊ុន ទេសចរណ៍ CENTURY TRAVEL & SERVICE CENTER

904 South 8th Street. Philadelphia, PA 19147
Tel : 215-625-2889; Fax : 215-625-9395
Cell : 267-934-9888; Email : centuryphl@yahoo.com

- បំរើលោកអ្នកដោយគ្រប់ក្រុមហ៊ុន
- ជួយរកអ្នកនាំផ្លូវជូនដំណើរ
- ទស្សនកិច្ចធ្វើការ
- ពន្យារលិខិតឆ្លងដែនខ្មែរ
- ធ្វើលិខិតអន្តោប្រវេសន៍
- ធ្វើប្រាក់ប្រថាប់ត្រាបញ្ជាក់លើលិខិតជាផ្លូវការ
- Serve all Airlines
- Domestic & Intl. flights
- Tour Arrangements
- Passport Extension
- Khmer Laissez- Passer
- Immigration
- Tourist Visa
- Notary Public

OFFICE Hours :
Mon - Sat 10:00 A.M - 6:00 P.M
Sun : 12:00 P.M - 5:00 P.M

We Speak Khmer, Chinese, Vietnamese
យើងនិយាយភាសាខ្មែរ ភាសាចិន ភាសាវៀតណាម

ប្រវត្តិចលនារំដោះ រ.ជ.រ.ប.ខ

ដោយ : ម៉ម យ៉ង
បន្ទាប់ពីឆ្នាំ១៩៧៩ ដែលកងទ័ពយៀកណាម បានរំដោះកម្ពុជាពីកណ្តាប់ដៃខ្មែរក្រហម ចលនារំដោះ ជាតិដ៏សំខាន់មួយបានចាប់កំណើតឡើងដើម្បីរំដោះ កម្ពុជាពីកណ្តាប់ដៃខ្មែរក្រហមជាបន្តទៅទៀត ។
លោក ម៉ម យ៉ង ដែលជា អ្នកតស៊ូស្ម័គ្រចិត្តក្នុង ចលនារំដោះមួយនោះ បានរំលឹកពីសកម្មភាពជា ប្រវត្តិសាស្ត្រខ្មែរក្នុងការសរសេរបស់លោក ដែល ខ្មែរប្រវត្តិ មានកិត្តិយសនិងចម្បងយកចិត្តទុកដាក់ជា ជនជាបន្តបន្ទាប់ដូចតទៅនេះ :



មានអក្សរកាត់ថា រ.ជ.រ.ប.ខ រួមជាមួយនិងកងទ័ព រំដោះប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ ដែលមានអក្សរកាត់ថា ក.ជ.រ.ប.ខ ។

ការលើកឡើងអំពីប្រវត្តិពិតនៃរណសិរ្សជាតិនេះ យកមករៀបរៀង ឱ្យកើតជាប្រវត្តិពិត គឺដើម្បីធ្វើ ជាសេចក្តីរំលឹកនឹកឃើញឡើងវិញ អំពីព្រឹត្តិការណ៍ ដ៏សំខាន់ ទាក់ទងទៅនឹងគម្រោងផែនការ ជាមហិ ច្ចិតនាសាសនាសន្តិសុខនៃប្រទេសជិតខាងនៅទិសខាងកើត មានឈ្មោះថា ប្រទេសសាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យ វៀតណាម ដែលបានលើកទ័ពចូលវាយលុកលុយ ដេញកំចាត់ក្រុមខ្មែរក្រហមកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ។

ក្រុមខ្មែរក្រហមនេះ បានកាន់អំណាចពីថ្ងៃទី១៧ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ រហូតដល់ថ្ងៃទី២២ ខែធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៧៨ បានប្រព្រឹត្តអំពើឃោរឃៅយ៉ាងឃ្លាតឃ្លោងព្រៃផ្សៃ កាចសាហាវបំផុត សម្លាប់ជីវិតជនជាតិខ្មែរស្លូតត្រង់ អស់ប្រមាណជិត ៤លាននាក់ ។

កងទ័ពយួនក្រហមសង្គមនិយមវៀតណាម បានវាយលុកលុយដេញកំចាត់ខ្មែរក្រហមកម្ពុជា ប្រជាធិបតេយ្យ បានជោគជ័យទាំងស្រុង នាថ្ងៃទី៧ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៧៩ ។

ព្រឹត្តិការណ៍ថ្ងៃទី៧ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៧៩នេះហើយ ដែលជាដើមហេតុបណ្តាលឱ្យកើតមាននូវរណសិរ្ស ជាតិរំដោះប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ និង "កងទ័ពជាតិរំដោះ ប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ" ក.ជ.រ.ប.ខ ធ្វើការប្រយុទ្ធតស៊ូ ដើម្បីទាមទារឱ្យកងកម្លាំងទ័ពយួនសង្គមនិយម វៀតណាមដកថយចេញទៅវិញ តាមសន្ធិសញ្ញា អន្តរជាតិ ក្រុងហ្សឺណែវ ឆ្នាំ១៩៩៤ ស្តីពីការការពារ ឯករាជ្យពេញបរិបូរ និងការការពារសុខភាព និងអធិប- តេយ្យភាពទឹកដីខ្មែរពីសំណាក់វៀតណាម ដែលជា ហេតុលេខីនៃសន្ធិសញ្ញាអន្តរជាតិនោះដែរ ។

ប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ បានឆ្លងកាត់ព្រឹត្តិការណ៍ដ៏ មហាសោកនាដកម្មខ្លាំងណាស់ ជាច្រើនលើក ច្រើន ត្រា ចាប់តាំងពីគ្រោយបានឯករាជ្យពេញបរិបូរ ថ្ងៃ

ទី៩ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៥៥ពាមកដូចជា :

១- ព្រឹត្តិការណ៍ថ្ងៃទី៣០ ខែកញ្ញា ១៩៦០ គឺជា ថ្ងៃកើតឡើងវិញ នៃក្រុមខ្មែរក្រហមខ្មែរពិតប្រាកដ នាំគ្នាត់ចូលព្រៃភ្នំ ភ្នំវាយចាប់ ខេត្តបាត់ដំបង ។

២- ព្រឹត្តិការណ៍ថ្ងៃទី១៨ ខែមីនា ឆ្នាំ១៩៧០ គឺជាថ្ងៃរដ្ឋសភាជាតិត្រូវសម្រេចដកហូតតំណែង ប្រមុខរដ្ឋសម្តេចនរោត្តម សីហនុ ។

៣- ព្រឹត្តិការណ៍ក្រោយថ្ងៃទី១៨ ខែមីនា ឆ្នាំ ១៩៧១ មានភ្លើងសង្គ្រាមបានផ្ទុះឡើងរវាងកងទ័ព យួនព្រៃយៀកកុង ជាមួយកងទ័ពជាតិខ្មែរ ក្រោម ការដឹកនាំរបស់លោកសេនាប្រមុខ លន់ នល់ និង ទ្រង់ស៊ីសុវត្ថិ សិរីមតៈ ។

៤- ព្រឹត្តិការណ៍ថ្ងៃទី១៨ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ គឺជាថ្ងៃជោគជ័យកងទ័ពបដិវត្តន៍ប្រជាជនខ្មែរ ខ្មែរ ក្រហមកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ។

៥- ព្រឹត្តិការណ៍ថ្ងៃទី២២ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៨ គឺជា ថ្ងៃកងទ័ពយួនក្រហមសង្គមនិយមវៀតណាម ២ សែននាក់ និងជម្លាញការ ទីប្រឹក្សារាប់ពាន់នាក់ បានវាយប្រហារផ្តួលរំលំអំណាចខ្មែរក្រហមកម្ពុជា ប្រជាធិបតេយ្យ ដូចរំដោះសង្គ្រាមជនជាតិខ្មែរ ។

៦- ព្រឹត្តិការណ៍ក្រោយថ្ងៃទី៧ ខែមករា ឆ្នាំ ១៩៧៩ មានការបង្កើតរណសិរ្សជាតិរំដោះប្រជាពល រដ្ឋខ្មែរ បណ្តេញកងទ័ពព្រៃយួនវៀតណាមឱ្យដក ចេញពីប្រទេសខ្មែរទៅវិញ ។

ព្រឹត្តិការណ៍ខាងលើនេះ បានបណ្តាលឱ្យប្រទេស និងជនជាតិខ្មែរជួបប្រទះនូវមហាសោកនាដកម្ម ស្លាប់ ព្រាត់ ប្រាស់ ក្រុម គ្រួសារនៃសង្គមជាតិខ្មែរ ពាសពេញប្រទេសទាំងមូល ជាពិសេសព្រឹត្តិការណ៍ ថ្ងៃទី១៧ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ ដល់ឆ្នាំ១៩៧៩ ជីវិត ជនជាតិខ្មែរស្លូតត្រង់ជិត៤លាននាក់ ត្រូវបាត់បង់ យ៉ាងអាទោមអធមជាទីបំផុត ។

ចំណែកព្រឹត្តិការណ៍ក្រោយថ្ងៃទី៧ ខែមករា ឆ្នាំ ១៩៧៩ ក៏ជាមហាគ្រោះថ្នាក់ប្រកបដោយមហន្តរាយ រហូតធ្វើឱ្យរលំរលាយប្រទេស និងជាតិសាសន៍ខ្មែរ ទៅអនាគតកាលដែរ ។ ពីព្រោះវាជាផែនការរបស់ ប្រទេស និងជនជាតិយួនវៀតណាម ដែលគេបាន រៀបចំមករាប់រយឆ្នាំរួមមកហើយ ។ ដូច្នេះថ្ងៃទី៧ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៧៩នេះ គឺជាថ្ងៃសម្រេចជោគជ័យ ជាស្ថាពរនៃផែនការវៀតណាមបដិវត្តន៍កម្ពុជានៅលើ ប្រទេសខ្មែរនេះហើយ ។

ដោយសារតែកើតមានព្រឹត្តិការណ៍ដ៏មហា- សោកនាដកម្មលើជីវិតជាតិសាសន៍ខ្មែរនេះ ទើប បណ្តាលឱ្យមានសកម្មជនស្នេហាជាតិខ្មែរ ត្រូវតែងើប ក្រោកឈរឡើង ប្តេជ្ញា សម្រេចចិត្តបង្កើតចលនាអ្នក តស៊ូជាប្រភេទថ្មី តាំងពីឆ្នាំ១៩៧៥មក ។ លុះមក ដល់ឆ្នាំ១៩៧៩ ក៏ចាប់ផ្តើមប្រមូលរូបរួមគ្នាបង្កើត ទៅជាសហសិរ្សជាតិរំដោះប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរដ៏ធំមួយ ក្រោមការដឹកនាំរបស់លោកតា សិន សាន រហូតបាន ទទួលជោគជ័យនាថ្ងៃទី២៣ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៩១ ។



អាស្រ័យហេតុនេះ ដើម្បីរំលឹកឡើងវិញនូវមហា វិរភាពនៃអ្នកតស៊ូ ស្នេហាជាតិពិតប្រាកដចំពោះ មាតុភូមិ និងប្រជាជាតិសាសន៍ខ្មែរ ដែលត្រូវខ្លាំង សត្រូវរំលោភឈ្លានពាន ប្រកបដោយហិង្សាសាហា លន់ ចង់ពង្រឹងទឹកដីមកលើមាតុភូមិខ្មែរ ពុំមាន ឈប់ឈរសោះ ។ ទើបខ្ញុំលើកយកប្រវត្តិនៃវិរភាព នេះមកតាក់តែងជាកម្រងសកម្មភាពទាំងអស់នៃ រណសិរ្សជាតិរំដោះប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ ផ្សព្វផ្សាយតាម រយៈសារព័ត៌មានខ្មែរប្រព័ន្ធ ជាប់ដាច់ដាច់ដោយ បន្ត បន្ទាប់ លុះត្រាបានចប់ព្រឹត្តិការណ៍ ។ ប៉ុន្តែសេចក្តី ស្នេហាមាតុភូមិ និងជាតិសាសន៍ដ៏ឧត្តម ប្រកបដោយ មហាវិរភាពពុំអាចបញ្ចប់ទៅបានទេ ។

សេចក្តីផ្តើម
រយៈពេលធ្វើការតស៊ូប្តេជ្ញា ប្រមាណជាង១២ ឆ្នាំនេះ ជនជាតិខ្មែរដ៏ឧត្តម ចាប់ផ្តើមពីថ្នាក់មេដឹកនាំ ទាំងស្រីទាំងប្រុស រួមទាំងប្រជាពលរដ្ឋ និង

កុលបុត្រ កុលធីតាច្រើនណាស់ បានពលីបូជាជីវិត ក្នុងបុព្វហេតុដូចរំដោះ សង្គ្រោះ បំរើ ការពារ មាតុភូមិ និងប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ ឱ្យបានជោគជ័យ មានឯករាជ្យ សុខសន្តិភាព វឌ្ឍនភាព រីកចំរើន ស្ថិតស្ថាន មានសិទ្ធិសេរីភាព ដូចជាអរិយប្រទេស នានាក្នុងលោក ។

រូបខ្ញុំផ្ទាល់ដែលបានចូលរួមប្រយុទ្ធដោយសុខន្ទៈ អង់អាចក្លាហាន ជាមួយអ្នកតស៊ូទាំងអស់ ហើយ មានជីវិតរស់នៅមកដល់ថ្ងៃនេះ សូមលំអោនកាយ សម្រួលចិត្តដោយស្មោះ គោរពដល់មហាវិរភាព និង តិកតិកត្តដ៏មហាអង់អាចក្លាហាននៃមហាវិរជនទាំង អស់ ដែលបានពលីជីវិតជនជាតិមាតុភូមិ និងជាតិ សាសន៍ខ្មែរ ដោយជីវិត និងលោហិតឈាមស្រស់ដ៏ បរិសុទ្ធជាជាតិខ្មែរ ។

យើងខ្ញុំទាំងអស់គ្នា សូមឧទ្ទិសបង្គំស្រង់ដល់វត្ថុ សក្តិសិទ្ធក្នុងលោក ព្រមទាំងគេជះបារមីនៃព្រះគ្រប់ ព្រះអង្គ សូមជួយដឹកនាំយកព្រលឹងវិញ្ញាណក្ខន្ធនៃ មហាវិរជន ទាំងស្រីទាំងប្រុស ទាំងយោធា ឱ្យបានទៅកើត នៅក្នុងសុគតិភព ដែលជាឋានបរមសុខជាប្រៀបរហូត កុំប្តីប្រក្លាយទៅជាប្រការដទៃឡើយ ។

ក្រុងហ្សឺណែវដែលហ្វៀ ថ្ងៃទី១ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៤
ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី ម៉ម យ៉ង
អតីតនាយកទទួលបន្ទុកក្រសួងចលនាប្រជាជន និងជា
មេបញ្ជាការការពារសន្តិសុខអគ្គមេបញ្ជាការដ្ឋានកង
ម៉តជាតិរំដោះប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ ក.ជ.រ.ប.ខ ។

ចាប់បើក ហើយ

Bright Smiles DENTAL

724 Chelmsford Street, Lowell, MA 01851
Tel. 978-455-4039. Xuan Duong, DMD.
(Inside Stairway Plaza, Next to Lowe's)
"Open Early, Open on weekend, Close late"

ពេទ្យធ្វើសំរាប់គ្រួសារ

- ត្រួតពិនិត្យធ្វើច្បាញ ទៀងទាត់ពេល
- សំអាតធ្មេញ
- ដំឡើងកញ្ចក់ធ្មេញ
- ដកសំសេធធ្មេញ
- ស្រោប-តម្រឹម និងប៉ះធ្មេញ
- ធ្វើធ្មេញឱ្យស
- បំពេញធ្មេញប្រហោង
- ដកធ្មេញ

យើងមានអ្នកនិយាយភាសាខ្មែរ-អង់គ្លេស-ស្បែកស្រី និងវៀតណាម
សូមទូរស័ព្ទ (978) 455-4039 ដើម្បីណាត់ជួបនាថ្ងៃនេះ

ពិសេសទៅទៀត

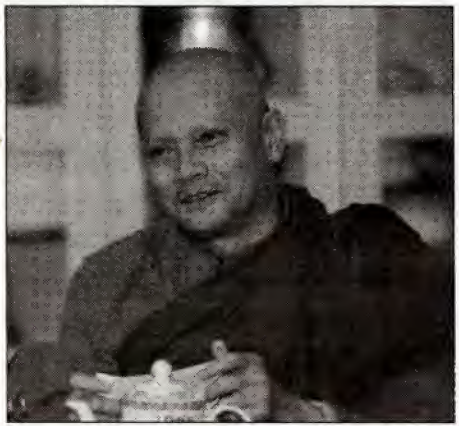
អ្នកដំបូងចាយប្រាក់ខ្លួនឯង
\$60 សំរាប់សំអាតធ្មេញជាមួយ
(លើកលែងតែដំបូងនៅកញ្ចក់ធ្មេញ)

- មិនយកថ្លៃ "ខូ បើយ" សំរាប់ដកធ្មេញ បិទធ្មេញ ប្រហោង និងសំអាតធ្មេញដល់អ្នកមកព្យាបាល ២០០នាក់ដំបូងទេ ។
- យើងទទួលយកគ្រប់ អ៊ីនសុរ៉ាន រាប់ទាំង MASSHEALTH ផងដែរ ។

តមកទំព័រទី ០១

មហាសន្និបាតសហគមន៍ព្រះសង្ឃខ្មែរ...

ចង់ដឹងពីតួនាទីរបស់សហគមន៍ព្រះសង្ឃខ្មែរនៅសហរដ្ឋអាមេរិក និងមហាសន្និបាតរបស់ខ្លួន ព្រះតេជគុណ ឬទ្ធិពល បានមានសង្ឃដឹកនាំថា "មហាសន្និបាតនេះ មានតួនាទីតំណាងទំនាក់ទំនងរវាងព្រះសង្ឃ និងព្រះសង្ឃឱ្យរីកចម្រើន យល់គ្នាកាន់តែច្រើន កាន់តែរីកចម្រើន ពិគ្រោះពិភាក្សាគ្នាអំពីការងារសាមញ្ញ ពិសេសមើលថា តើសហគមន៍ធ្វើអ្វីបានខ្លះហើយក្នុងរយៈពេលមួយឆ្នាំកន្លងមកនេះ ហើយទាំងនេះតើដើម្បីស្វែងរកការពង្រឹងសម្រាប់សហគមន៍ព្រះសង្ឃខ្មែរ ។ យើងនឹងពិគ្រោះដោះស្រាយ តើគួរបង្កើតមជ្ឈមណ្ឌលសហគមន៍ព្រះសង្ឃខ្មែរ បើប្រៀបប្រដូចទៅខាងកាតូលិក គឺបង្កើត វ៉ាទីកង់ គ្រប់គ្រងដោយសម្តេច ប៉ាប - អង្គការសហគមន៍



ព្រះសង្ឃខ្មែរនេះកើតឡើងដោយព្រះមហាថេរៈធំៗ ច្រើនអង្គដំបូងដោយព្រះតេជគុណ អ៊ុង មាន ចៅ អធិការវត្តមារីឡែន តែអកុសលព្រះអង្គចូលអនិច្ចធម្មទៅ ហើយការកិច្ចនេះក៏ធ្លាក់ជាបន្តទៅព្រះមហាថេរៈ ឯទៀតៗ ហើយនៅពេលនេះព្រះសង្ឃាធិបតីធ្លាក់ទៅព្រះអង្គ សៅ យន ធម្មថេរោ ចៅអធិការវត្តត្រៃរតនារាមនៅឡូវវេល ក្នុងអាណត្តិ៤ឆ្នាំ ។ អង្គការសហគមន៍ព្រះសង្ឃខ្មែរ ចង់មានតួនាទីមុនជាទីពិគ្រោះផង ជាអង្គការចាត់តាំងផង ដើម្បីរក្សាក្បួនច្បាប់វិន័យឱ្យបានត្រឹមត្រូវតាមក្បួនដែលព្រះសង្ឃត្រូវប្រណិប័ត្ត..." ឆ្លើយតបនឹងសំណួរដែលថា មហាសន្និបាត

ទី១៨នេះ សង្ឃមហាសន្និបាតសហគមន៍ព្រះសង្ឃខ្មែរនេះ ព្រះអង្គ ឬទ្ធិពល តបថា "អាត្មាសង្ឃមហាសន្និបាតនឹងសម្រេចផ្តល់ទីតាំងទីស្នាក់ការដោយឡែកមួយសម្រាប់សហគមន៍ព្រះសង្ឃ មានព្រះសង្ឃាធិបតី មានអត្ថលេខាធិការធ្វើការទីនោះបាននេះម្យ៉ាង ហើយម្យ៉ាងទៀត ជាមួយវត្តមានព្រះតេជគុណបណ្ឌិត ព្រៃម គឹមតេង ព្រះអង្គនឹងនិមនជាមួយយើងខ្ញុំទៅវត្តនៅរដ្ឋនានា ដើម្បីនឹងធ្វើការតែងតាំងព្រះសង្ឃក្នុងតួនាទីផ្សេងៗសម្រាប់ធ្វើការឱ្យសហគមន៍ព្រះសង្ឃមានភាពចម្រើន..." ។

កិច្ចប្រជុំដែលបានបើកឡើងនាម៉ោង ៨:៣០ ព្រឹកនៃថ្ងៃសៅរ៍ ទី១៩ ខែមីនា បានធ្វើការពិភាក្សា និងសម្រេចជាបន្តបន្ទាប់ អស់រយៈពេល២ថ្ងៃពេញ។ បន្ទាប់ពីកិច្ចព្រមព្រៀង និងពិភាក្សា សេចក្តីសម្រេចចិត្តនីមួយៗបានស្នើឡើងដោយវិធីពិសេសមួយ ដែលព្រះតេជគុណ ឬទ្ធិពល ពិពណ៌នាថា ជាវិធីសម្រេចចិត្តរបស់ព្រះសង្ឃ ដោយព្រះសង្ឃណាមានមតិយល់ស្របសុំឱ្យនៅស្មើម្នាក់ រីឯព្រះសង្ឃណាមិនយល់ស្របសូមឱ្យលើកដៃ ។ មានចំនួនព្រះសង្ឃតិចតួចបានលើកដៃដាច់ខាត ហើយអង្គប្រជុំបានឱ្យដឹងថា ព្រះសង្ឃមួយចំនួនមិនមានសិទ្ធិជាតំណាងអ្នកសម្រេចចិត្ត ថាដល់ព្រះ ឬប្រធាននោះទេ ហើយចំនួនព្រះសង្ឃជាអ្នកសម្រេចចិត្តក៏មានចំនួនតិចតួច ។ កិច្ចប្រជុំមហាសន្និបាតលើកទី១៨នេះ មានព្រះសង្ឃ ២៦អង្គ ដែលមកពីវត្តប្រមាណ១៥ក្នុងចំណោមវត្តប្រមាណ ១០០ បានមកចូលរួមប្រជុំ ។

មហាសន្និបាតបានចេញសេចក្តីសម្រេចចិត្តនាម៉ោង៥រសៀល នាថ្ងៃអាទិត្យ ទី២០ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១១ មាន៨ចំណុច :

- ១- រក្សាទុកនូវរចនាសម្ព័ន្ធគណៈដឹកនាំសហគមន៍ព្រះសង្ឃខ្មែរសហរដ្ឋអាមេរិក ដើម្បីដឹកនាំការងារបន្តទៀត ។
- ២- បន្តការអនុវត្តនូវផែនការទាំង៥ចំណុចដែលបានដាក់ចេញនៅក្នុងមហាសន្និបាតសង្ឃលើកទី១៧ ។



៣- រៀបចំឱ្យមានរចនាសម្ព័ន្ធគ្រប់គ្រងព្រះសង្ឃតាមក្រុង-រដ្ឋនីមួយៗ សម្រាប់ដឹកនាំ និងសម្របសម្រួលការងារជាមួយគណៈដឹកនាំសហគមន៍ព្រះសង្ឃខ្មែរ ។

៤- ជម្រុញការប្រមូលមូលនិធិសមាជិករបស់សហគមន៍ព្រះសង្ឃខ្មែរ ឱ្យដំណើរការឡើងវិញដើម្បីបម្រើសកម្មភាព និងបង្កើតមូលនិធិវត្តសម្រាប់ដោះស្រាយបញ្ហាផ្សេងៗរបស់វត្ត និងសម្រាប់សកម្មភាពមនុស្សធម៌គ្នាផងដែរ ។

៥- និមនព្រះសង្ឃដែលមានសមត្ថភាពក្នុងផ្នែកលោក និងផ្នែកផ្សេងៗ ជួយបម្រើការងារនៅក្នុងសហគមន៍ព្រះសង្ឃខ្មែរ ដើម្បីធ្វើការងារឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ។

៦- ជម្រុញឱ្យមានសាមគ្គីភាព និងឯកភាពរវាងព្រះសង្ឃខ្មែរនៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិក នៅព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងនៅប្រទេសនានាស្ថិតនៅក្រៅលោក ។

៧- បង្កើតមជ្ឈមណ្ឌលមួយដោយឡែកពីវត្តសម្រាប់សហគមន៍ព្រះសង្ឃខ្មែរបំពេញការងារដោយឯករាជ្យ ។

៨- មហាសន្និបាតសហគមន៍ព្រះសង្ឃខ្មែរសហរដ្ឋអាមេរិកលើកទី១៩ នឹងត្រូវលើកឡើងនៅក្នុងកាលបរិច្ឆេទ និងទីកន្លែងសមស្របមួយ ដែលត្រូវចំណាយប្រាក់ ១៥កើតប្រាំ១៥រោច នៃប្រតិទិនខាងចន្ទគតិ ដើម្បីព្រះភិក្ខុធ្វើឧបោសថកម្មតាមព្រះវិន័យ ។

(នៅមានតម្លៃបន្ថែម)

KhmerPost USA, LLC East Coast Publication

Pin Samkhon, Publisher & Editor-in-Chief Email: pinsamkhon@gmail.com Staff Writers: Loeum Im, Audria Chea, Sovan Heng Contributed Writers: Mam Yin, Kim Phien, Lanica Angpak, & Dannelly Sam KhmerPostLowell@gmail.com

Soben Pin Marketing Director KhmerPostUSA@gmail.com 267-253-3947 Sam Khoeun Sales Consultant (781) 244-0522

Design Staffs: Leang Heng & Doch Vuthy

KhmerPost USA, LLC is an independent newspaper that aims to facilitate mass communication among the Cambodian communities, their neighboring communities, and families. We aim to address local, community, and national news; and give an insight into Cambodia & global news. We also strive to bridge the language and cultural gaps and reduce social isolation by publishing in Khmer & English. It published twice a month in Pennsylvania & Massachusetts.

Semimonthly edition subscription is available within the U.S. & Canada at \$60.00 and 70 Euros in Europe per year. Money order or check is accepted and made payable to: U.A.M.G. P.O. Box 24357 Philadelphia, Pa 19120

The Khmer Post has full authorization from Bernard Krisher, the publisher of the Cambodia Daily to reproduce all the articles that are produced by the Cambodia Daily free of charge effective date: 6/19/2009

ART OF WELLNESS CENTER ទទួលព្យាបាលគ្រប់រយៈពេល TREATMENT TYPE ប្រើមូលតតថ្នាំ ចាប់សរសៃ ចិត្តវិទ្យា យោគ/ការវាសា Acupuncture Acupressure Psychotherapy Yoga/ Meditation រដ្ឋបាលនិងអ្នកជំនាញការមានបទពិសោធន៍ ច្រើនឆ្នាំនៅប្រទេសចិន និងនៅសហរដ្ឋអាមេរិក ។ សូមអញ្ជើញទូរស័ព្ទ ឬមកមន្ទីរពេទ្យសុខភាព យើងខ្ញុំ ដើម្បីពិគ្រោះវិធីព្យាបាល ART OF WELLNESS CENTER 647 BAINBRIDGE STREET, PHILADELPHIA, PA 19147 215-305-2238 ភាសាខ្មែរទាក់ទង ប៊ុន រ៉ាត់ : 267-242-8526

សារថ្វាយព្រះកន្ត្រានាឆ្នាំថោះ ព.ស ២៥៥៥

ដោយ : ជ្រុង

សូមក្រាមថ្វាយបង្គំស្រុកអាយ
គ្មានអ្វីជាដង្ហោយទេព្រះអង្គ
យើងខ្ញុំបុត្រកំព្រាគ្មានទីពឹង
មានសល់ព្រះអង្គជាមីមី ។
សូមទ្រង់មេត្តាប្រណិសណ្តាស
សង្គ្រោះខ្មែរម្តងចុះព្រះគុណថ្លៃ
ខ្មែរលិចម្តងនេះពិតជាវាលាយ
ទឹកដីខ្មែរចុងក្រោយពាយទៅគេ ។

យើងខ្ញុំសូមលំអោនកាយថ្វាយបង្គំសូមឱ្យលោក
អាចារ្យជំនាញនាំសារឱ្យយើងខ្ញុំទៅថ្វាយព្រះ
អង្គនាឆ្នាំព្រះឥន្ទ្រនៅខ្ពស់ផុតលោក សូមព្រះអង្គ
មេត្តាបើកទិព្វចក្ខុមកមកសួរយើងខ្ញុំ ឆ្នាំថោះ
នេះប្រញាប់ឱ្យទាន់ ! យើងខ្ញុំពិតជាមានគ្រោះធំ
ហើយព្រះអង្គ គ្រោះថ្នាក់ម្តងនេះពិតជាទុក្ខចៅព្រះ
អង្គជំនាន់ក្រោយគ្មានទឹកដីរស់នៅ ដូចបងប្អូនចាម
បាត់ឥតរចំប៉ៅក្នុងដៃពួកដាយវៀតមិនខានយ៉ាង
នោះដែរ ។

ខ្ញុំព្រះអង្គជាអាចារ្យជំនាញក្រាមថ្វាយបង្គំក្រោម
ល្អងចូលព្រះបាទ! សូមបង្គំទូលថា : ព្រះអង្គធ្លាប់
បានព្រះមេត្តាប្រោសប្រណិព្វានរាជទានបុត្ររបស់
ព្រះអង្គឱ្យមកត្រង់រាជធានីយើងខ្ញុំនេះ ព្រមទាំង
បានចាត់ឱ្យពិស្តារការណ៍ចុះមកក្រសួងសាងសង់សាលាថ្វាយ
បុត្រព្រះអង្គក្នុងអង្គរ ដើម្បីជាការរៀនសូត្រប្រែ
ក្លាយនគរកម្ពុជាជាមហានគរ ។ ពិតដូច្នេះមែន នគរ
បានថ្កុំថ្កើនរុងរឿង ហើយបានក្លាយជាមហាណាមក្រ
លើផែនដីសុវណ្ណភូមិ ល្បីល្បាញខ្មែរខ្មោចលើពិភព
លោកនាសម័យអង្គរនោះឯង ។ ព្រះរាជាទាំងឡាយ
ដែលមានខ្សែស្រឡាយជាពូជពង្ស វ័រ្ម័ន ខែកសាង
នគរ អាងទឹក (បារាយ) ជីកព្រែក សង់ស្ថានថ្មលំ
សាងប្រាសាទច្រូងច្រាងរាប់មិនលើផែនដីនៃមហានគរ
បន្ទូលទុកឱ្យកូនចៅដល់សព្វថ្ងៃ និងនៅលើទឹកដី
ដែលបានទៅគេដ៏សន្តិសុខនោះទៀតផង ។

តែតែឈរតមកនគរក្មេងៗកើតក្រោយ គេលោភ
លន់និងភោគទ្រព្យរបស់ខ្មែរ ណាមួយខ្មែរចេះតែ
កសាង ពុំសូវពុំប្រសព្វខាងការពារ ណាមួយចេះតែ

ចង់ធ្លាក់ឯង ពុំចេះរំលែកអំណាច ហើយខំតែកាប់
សម្លាប់គ្នាឯង ធ្វើឱ្យបាត់បង់អស់នូវកុលបុត្រខ្លឹមនៃ
ជាតិឯង ទុកចិត្តសត្រូវជាងសាច់ឈាមខ្លួន ហេតុនេះ
ហើយមហាអាណាចក្រខ្មែរវាលាយរលំបន្តិម្តងៗ
រហូតដល់ក្រុងអង្គរលិចបាត់ទៅក្នុងព្រៃស្មារតីនៃ
រយ្យា ឆ្នេរខ្មែររលំតែនឹងអំណាច និងប្រយោជន៍
ផ្ទាល់ខ្លួន មានស្រីស្រា កញ្ឆា អាភៀន គ្មាននឹកដល់
ការការពារប្រទេសជាតិមាត់ភូមិរបស់ខ្លួនឱ្យបាន
ត្រឹមត្រូវឡើយ ហេតុដូច្នេះហើយទឹកដីខ្មែរដែល
បាត់បង់ទៅមិនបានគិតទាមទារមកវិញទេ ទោះបី
ឱកាសហុចឱ្យយ៉ាងណាក៏ដោយ បណ្តោយឱ្យបាត់
បង់ទៅទៀតដោយកំហុសដែលៗ ។ រហូតដល់ពូជ
ពង្សវ័រ្ម័ន បានបាត់បង់ក្រោមលំពែងរបស់អ្នកក្លាហាន
ជួយ ជនជាតិសម្រែ មានស្នាដៃខ្លាំងពូកែស្មារតីអាច
កែប្រែប្រវត្តិសាស្ត្រខ្មែរទៅរកទម្រង់ដើមដំណូញ
ល្បី... មួយរយៈកាលមើលឃើញថា គួរឱ្យសង្ឃឹមមែន
ដោយសារតាជួយ ឬតាត្រសក់ផ្អែមពិតជាពូកែ
ក្លាហានរៀបចំកែប្រែកសាងព្រះរាជាណាចក្រសារ

ឡើងជាថ្មី ។ តែអនិច្ចារ្យវាសនាខ្មែរដើមដើមមិន
បានប៉ុន្មានក៏ដង្ហោយទៅវិញ សត្រូវរុករានឈ្លាន
ពានដណ្តើមភោគទ្រព្យ និងទឹកដីខ្មែរពីសំណាក់
ប្រទេសក្មេងៗ កើតក្រោយតែពោរពេញដោយ
មហិច្ឆិតាលោភលន់ដូចយួន និងសៀមនេះ ។ ម្យ៉ាង
ទៀតតំណរពូជពង្សតាត្រសក់ផ្អែម ក៏សប្បាយនឹង
ប្រយោជន៍ផ្ទាល់ខ្លួន សម្លាប់គ្នាឯង ដណ្តើមស្រីញី
លែងគិតដល់ប្រទេសជាតិ ។ កុំនឹងការចោមរោម
ហែកហូរពីប្រទេសជិតខាង ព្រះបាទអង្គរខ្លួនទ្រង់បាន
តម្រិះត្រូវ គឺបានទាក់ទងស្នេហារាំងសែសមកជួយ
ការពារជាអាណាព្យាបាល តែត្រូវបានតែត្រឹមណឹង
រួចលែងដៃឱ្យបារាំងធ្វើអីក៏ធ្វើទៅ ។ ប្រសិនបើ
ស្នេហាខ្មែរទាក់ទងបារាំងបានមកដោយលំបាកយ៉ាង
ណាហើយចេះយកចិត្តទុកដាក់ ចេះផ្តល់ផលប្រយោជន៍
ឱ្យគេក្នុងនាមយើងជាម្ចាស់នគរ ពិសេសគួរតែចេះ
ដឹកនាំឱ្យកូនចៅប្រជានុរាស្ត្រខ្មែរប្រឹងរៀនសូត្រឱ្យចេះ
ដឹងឱ្យបានជ្រើសជុត ចៀសវាងក្តីល្ងង់ខ្លៅ គឺអវិជ្ជា
សមម្លេះប្រជានុរាស្ត្រខ្មែរឆ្លាតវៃទាំងអស់គ្នាចេះរក
មធ្យោបាយប្រគេឱ្យធ្វើការឱ្យយើងយ៉ាងគត់មត់
បំផុត ម្ល៉េះសមអាណាខេត្តដែលបាត់បង់ទៅក្នុង
កណ្តាប់ដៃចោរយួន និងសៀមត្រូវតែបានមកវិញ

(មានតនៅលេខក្រោយ)

(Continued from
page 01)

Dealing With Disaster,...

that continues with the on-going unrest and deadly protest in the effort to bring down its dictator leader of 42 years in ruling. Last, the incredible power of nature took place in Japan with an 8.9 magnitude earthquake, which struck the coastal Japan on March 11th, which spawned a powerful tsunami that lead to at least 10,000 deaths and devastated millions.

These events may cause many Cambodians anxiety about the world around them because of their great share of experiences of the Khmer Rouge Killing Field in the 70s; the invasion of Vietnam that result in millions of Cambodians becoming refugees. Followed by the coup de tat' in 1997 and the most recent unforeseen tragedy of "stampede" on November 23rd, 2010, during the Cultural Annual Festival in Phnom Penh, Cambodia that caused hundred deaths and thousands injured.

These historical events determined and created unsettling emotional, mental, and physical climates in all adult, young adult, teen, and children living in each of these eras. The described climates, in no doubt, has a secondary effect on the children and teen today, as they see pictures in the news, overhear stories of destruction, despair, and notice the anxiety in adults.

If you find the events described above caused you anxiety, feeling uneasy and unsettle, brought nightmares and flashback of past events you've witnesses and experiences, caused overwhelming concerns and fears for yourself, your family, and children, you may want to consider professional counseling to deal with your reactions.

Why Professional Counseling?

1. To work on dealing and freeing yourself from traumatic experiences you've encountered throughout your life that caused you from moving forward.
2. Therapist/Counselor can offer skills that can assist you with problem solving techniques to cope with what you may

struggle with.

3. Help you find a more happy and healthier you through positive techniques in fostering your emotional, mental, physical, and behavioral aspects affecting your daily life.

Why Professional Counseling Important?

1. If you are parents understand that how you appear to your children emotionally, mentally, physically, and behaviorally on a daily basis have profound influence on them. They mirror how you carryout and respond to all life aspects. They will observe not just what you say, but what you do.

2. Children need and absorb wisdom from you as parents, consciously and sub-



Parents assisting a child to build his walking resiliency

consciously. They grow into the kind of people they will become at least in part by how you guide them through their questions, fears, and concerns.

3. The most important thing you can do for your children is to be there, listen, be your most thoughtful selves, and respond to their emotional and educational needs. You can offer a place to teach them about the world that they will inherit.

Your Responsibility to Your Children

1. You have a responsibility as parents and teachers.
2. Recognize that every child is an individual (in the Cambodian culture parents tend to compare a child whom they feel present poorly with "children" whom they feel a better accomplisher in a certain

area of development among siblings, relatives, and or acquaintances of similar age). This is not a good concept to teach any children to better achieve in life. In fact you do the opposite, which is presenting hurtful insult to a child who is in need of assistant.

3. In dealing with tragic events and natural or man made disasters; as parents you have the responsibility to reassure children of their own safety and security. For young children in times of unease, the strength of your calm presence and simple reassurances help to make the world a safe and manageable place, as adults determine the emotional climate for young children.

4. Limit the children's exposure to horrific images by reducing exposure to the media.



Counseling session

5. Help children participate in global events in ways that are meaningful to them.

Some Suggestions to Answering Children's Questions about any Tragic Events or Disaster

Be prepared with the facts of the situation and the appropriate language; by consider key points for talking to any child:

1. Modify your response to the individual child. Keep in mind the child's age, personality and level of interest.
2. Ask what the child knows and is thinking about. Answer their questions without over-explaining or providing more details than necessary.
3. Help them understand that the natural world is a source of both life and struggle.

4. Help older children understand about the world that they are seeing and using it as an opportunity to discuss issues of culture, poverty, global responsibility and geography.

It is important to note that children learn empathy and compassion by taking actions that help others and watching parents who model kindness, generosity, and compassion.

Good luck taking a chance to better yourself emotionally, mentally, and physically. Last week I learned from a conference I attended and presented that 80% of all physical illness is cause by stress. Know that the professional with rightful skills are available to assist when you are ready. It is noted that a healthier, confidence, and stronger parents raise healthy, confidence, resilience, and knowledgeable children. Some contacts in your area include below facilities have culturally competence Therapists and Medical Health providers.

Lowell, MA
Meta Health Center of Lowell
Community Health Center
135 Jackson Street
Lowell, MA 01852
Tel. 978-441-1700

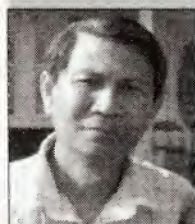
Lynn, MA
Lynn Community Health Center
694 Western Ave. Second Floor
Lynn, MA 01905
Tel: 781-596-3500

Revere, MA
North Suffolk Mental Health Association
The Southeast Asian Community Clinic-
265 Beach Street
Revere, Ma 02151
Tel: (617) 912-7700

Philadelphia, PA
The Wedge Medical Center, P.C
4913 N. Broad Street
Philadelphia, Pa 19141
Tel: 215-329-3200

អាចកំបាំង និងសិល្បៈនៃជីវិត

SECRET AND ART OF LIVING



(តមកពីលេខមុន)

រៀបរៀងដោយ

លោក ម៉ៅ ច័ន្ទសំណុំ

●តាមបទពិសោធន៍ផ្ទាល់ខ្លួនឃើញថា បើយើងមានសតិដឹងហេតុការណ៍ទាំងនោះ មានន័យថា យើងបានរួចរំដោះផុតពីទិដ្ឋភាពខាងមើលនោះហើយ ។ ពេលកំពុងតែខឹង បើយើងដឹងខ្លួនថាកំពុងតែខឹងនោះ ថាមពលនៃកំហឹងនឹងរលាយបាត់បង់បន្តិចម្តងៗ ពីផ្ទៃចិត្តយើងខ្លួន បានរួច រំដោះ ពេលខណៈនោះឯង (ធូរស្រាលពីកំហឹង Instantly, immediately) ។

សូមពិសោធន៍ជាមួយខ្ញុំ ។ ពេលអ្នកមានកំហឹង សូមតាំងអារម្មណ៍ឱ្យស្ងៀមមួយភ្លែត ហើយតាំងសំណួរសួរខ្លួនឯង ដូចជា « នរណាខឹង ? ឬក៏ហឹងមកពីណា ? ឬក៏ហឹងមានទ្រង់ទ្រាយដូចម្តេច ? » ។ សូមកុំប្រឹងរកចម្លើយត្រូវតែពិនិត្យអំពីការប្រែប្រួលបានហើយ (Just watch within, that's it) ។ សំណួរជាមធ្យោបាយទាញសតិឱ្យមើលទៅក្នុងខ្លួនប៉ុណ្ណោះ ។ អ្នកនឹងធូរស្បើយពីកំហឹងភ្លាមៗនោះពុំខានឡើយ ។

នេះជាការវិវត្តន៍មួយដ៏អស្ចារ្យការប្រែប្រួលមួយដ៏អស្ចារ្យ ការរួចរំដោះមួយដ៏អស្ចារ្យការរកឃើញមួយដ៏ចម្លែកអស្ចារ្យដែលខ្លួនបានមនុស្សគិតពុំដល់គិតពុំយល់ មានតែការពិសោធន៍ផ្ទាល់ប៉ុណ្ណោះទើប

អាចជ្រាបដឹងបាននេះជាបញ្ហាថ្នាក់កំពូលក្នុងព្រះពុទ្ធសាសនា ។

គួរកត់សំគាល់ថា សតិដឹងនេះត្រូវប្រតិបត្តិក្នុងភាពបរិសុទ្ធ មានន័យថា ពុំដឹងតាមរយៈខួរក្បាល តាមមេម៉ាយឡើយ ។ ពុំដឹងតាមការពិចារណា ការប្រៀបធៀប ការវិនិច្ឆ័យ ការសរុបយោបល់ឡើយ ។ ពោលគឺដឹងពីបណ្តូលខ្លួនយើងតែម្តង (From our being not from our thinking process) ។ ន័យម្យ៉ាងទៀត យើងមានសតិដឹងដោយមើលពីខាងក្នុងបណ្តូលខ្លួនយើងមក ពុំឆ្គងតាមរយៈខួរក្បាលឡើយ (ពុំអនុញ្ញាតឱ្យមេម៉ាយជ្រៀតជ្រែក ឬធ្វើអន្តរាគមន៍តាមបែបផែនការឡើយ) ។

ការពង្រីកសតិដឹងក្នុងខ្លួន (Recognition) នេះជាគន្លឹះបំផុតក្នុងវិធីអង្គុយឬតាំងសមាធិ ។ ការដែលយើងម្នាក់ៗហាក់អង្គុយសមាធិមួយថ្ងៃពីរពេល គឺហាក់ហ៊ុកហ៊ិនពង្រីកខ្លួនសតិដឹង (Awareness) នេះពោលគឺធ្វើយ៉ាងណាឱ្យសតិដឹងនេះរីកពណ៌រាយឡើងៗ ។ សតិដឹងនេះមានប្រភពពីក្នុងស្បូនសីលបរិសុទ្ធ (Pure consciousness—turya) (ដូចបានបរិយាយពីមុនស្រាប់ៗ) ។

សតិដឹងជាមូលដ្ឋានសំខាន់បំផុតសំរាប់រំដោះចិត្តមនុស្សឱ្យរួចផុតពីភាពសៅហ្មងទាំងឡាយពីកំហឹង ទុក្ខព្រួយ ភ័យខ្លាច ក្រៀមក្រំ ច្រណែន ការខ្មាស់អៀន ការព្យាបាទ ។ល។

គោលការណ៍ ការព្រមទទួលយក ឬការសុខចិត្ត (Acceptance) :

សូមចូលរួមពិនិត្យឥរិយាបថមនុស្សម្នាក់ ដែលដើរឆ្លងកាត់ភូមិមួយ ។ ដោយចៃដន្យ ជននោះដើរជាន់ភក់តាមផ្លូវ ។ ឥរិយាបថពីរយ៉ាងដែលអាចកត់សំគាល់ :

០១- ជននោះមានប្រតិកម្មសំដែងចេញជាការខឹងនឹងខ្លួនឯងដើរព្យាបាទព្រើតព្រើត ឆ្ងល់ខ្លាំងក្លា ឬខឹងអ្នកដទៃពុំទទួលខុសត្រូវថែទាំផ្លូវ ទុកឱ្យមានភក់ក្រខក់ ហើយក៏ដើរទ្រទ្រង់ផ្តាសារ ដោយកំហឹងបិទបាំង ខកខានពុំបានមើលមុខក្រោយជ្រុលជ្រោះជាន់ភក់កាន់តែជ្រៅ ។

០២- ជននោះមានឥរិយាបថទទួលយក ឬសុខចិត្តពុំប្រកែកប្រណាំងនឹងវាសនាដែលត្រូវប្រឆាំងភក់ ។ គេគិតថា នេះជារឿងហួសទៅហើយនេះជាហេតុការណ៍ (It is the fact) ។ អារម្មណ៍និងចិត្តគេស្ងប់នឹងនរ ។ គេមានឱកាសនឹងពិនិត្យសភាពការណ៍បានច្បាស់លាស់ ដកដង្ហើមពីភក់ហើយជូតតាមសំរួល រួចបន្តដើរទៅទៀតទុកឱកាសឱ្យខួរក្បាលទំនេរសំរាប់គិតគូរអំពីរឿងផ្សេងៗដែលត្រូវដោះស្រាយចំពោះមុខ ។

គឺក្នុងឥរិយាបថទទួលយកនេះហើយ ដែលអ្នកប្រតិបត្តិសមាធិត្រូវប្រកាន់យក ។ ពាក្យទទួលយក ឬសុខចិត្តតាមវាសនានេះ បើមើលស្ទើរពិបាកហាក់ដូចបង្ហាញចេញចំណុចអវិជ្ជមាន ព្រោះបណ្តោយខ្លួនពុំចាប់កាន់ដោះស្រាយឬព្រងើយកន្តើយ ។ បើពិនិត្យឱ្យជ្រៅ យើងឃើញប្រភេទជនទី២មានសភាពចាស់ទុំ ដោះស្រាយបញ្ហាបានល្អជាង ។ តាមពិត យើងទទួលយកឬសុខចិត្ត ពុំមានន័យថា យើងព្រងើយក

ន្តើយឡើយ ។ ផ្ទុយទៅវិញរក្សាភាពស្ងៀមស្ងាត់នឹងនរ ដើម្បីពិនិត្យ និងដោះស្រាយបញ្ហាជាជំហានៗបានល្អជាង ។ តាមពិតការទទួលយក ឬសុខចិត្តនេះគឺគ្រាន់តែជាវិធីម៉ែតូដ (Technique) ធ្វើឱ្យសុខចិត្តប៉ុណ្ណោះ ។ សូមកុំភ្លេចថា ក្រោយពីទទួលយកហើយ ឬសុខចិត្តហើយ ត្រូវសួរខ្លួនឯងថា តើមានកិច្ចការអ្វីត្រូវធ្វើ ដើម្បីដោះស្រាយចំពោះមុខ ជាជំហានដំបូង? ការរីកចំរើននឹងចាប់ចេញដំណើរពីចំណុចនោះតែម្តង ។

គោលបំណងនៃការអង្គុយសមាធិ គឺការស្វែងរកចិត្តស្ងប់ សន្តិភាព ក្នុងចិត្ត ការដឹកនាំសតិឱ្យហួសចេញអំពីចលនាខួរក្បាលហួសអំពីមេម៉ាយ (Go beyond the human mind, go beyond human memory) ។ នៅពេលអង្គុយសមាធិអ្នកប្រតិបត្តិតែងប៉ះទង្គិចនឹងអារម្មណ៍និងរឿងរ៉ាវជាច្រើន : រឿងអតីតកាល ការស្រមៃ កំហឹង ភ័យព្រួយ ការគិតគូរអំពីអនាគត ។ល។ បើបន្តធ្វើប្រតិបត្តិទៅនឹងរឿងរ៉ាវទាំងអស់នោះ គេនឹងជាប់ផ្ទុះ លង់ក្នុងអារម្មណ៍ទាំងនោះ ហើយភ្លេចការងារសមាធិទាំងស្រុង ។ ឧបករណ៍មួយដ៏ស័ក្តិសិទ្ធ គឺការទទួលយក ឬការសុខចិត្តចំពោះមុខ រូបភាពទាំងអស់នោះ ទាំងរឿងល្អ ទាំងរឿងអាក្រក់ ទាំងល្អៗ ទាំងចាញ់ ទទួលទាំងអស់ ពុំប្រកែកប្រណាំង ពុំធ្វើប្រតិកម្មឡើយ ។ បើកំហឹងមកដល់បានខ្ញុំទទួល ។ បើរឿងរ៉ាវល្អមកដល់បានខ្ញុំទទួល ។ សមនឹងពាក្យបូរណ ពោលថា : «ចាញ់បានជាព្រះឈ្នះបានជាមា» ។ ធ្វើដូច្នេះតទៅ :

-ទី១- យើងបង្ហាត់ចិត្តអប់រំចិត្តឱ្យតាំងនៅក្នុងសភាពស្ងប់ស្ងាត់ យើងបណ្តុះទម្លាប់ចិត្តឱ្យខ្លួន ទម្លាប់នេះ (នៅមានតលេខក្រោយ)

ឱសថស្ថាន TRX Pharmacy

5520 Whitaker Ave Unit C, Philadelphia, PA 19124

Tel: 215.288.8701 | Fax: 215.288.8702

Hours : Mon-Fri: 9:30 AM to 6:30 PM Sat-Sun: 10 AM to 4 PM

ម្ចាស់ហាង : ស៊ីវី អេង

- ▶ យើងទទួលយកអ៊ុនស៊ូរីស្ទើរតែទាំងអស់
- ▶ កន្លែងចតឡានធំទូលាយ
- ▶ អាចយកថ្នាំទៅជូនដល់ផ្ទះ
- ▶ សេវាត្រឹមត្រូវច្បាស់លាស់ មានវិជ្ជាជីវៈធ្វើការលឿន
- ▶ មានគម្រោងបង់ថ្លៃពិសេស សម្រាប់ "ខ្ញុំប៉េយ" ដែលមានតម្លៃខ្ពស់
- ▶ មានរង្វាន់ បើយកវេជ្ជបញ្ជាមកទិញថ្នាំ
- ▶ ពិសេស: មានជូនកំរៃ \$5 សម្រាប់អ្នកមកទិញថ្នាំ ដែលមានការផ្ទេរវេជ្ជបញ្ជា

Diabetes Test Strips ម្ចាស់ហាងធ្វើតេស្តទឹកនោមជ្រើម

\$32.99/50ct	\$32.99/50ct	\$42.99/50ct	\$85.99/100ct	\$32.99/50ct	\$45.99/50ct	\$38.99/50ct	\$85.99/100ct

ចុះថ្លៃ 25% →

\$12.99	\$17.99	\$12.99							

ចុះថ្លៃ 20% →

6 Bottles = \$50.00									

ពិសេស : ជូនឱ្យអ្នកស្វែងរកបងប្អូនដែលទិញតាមវេជ្ជបញ្ជាមុខមានពិសេសសំរាប់ហ្សឺរដែលគ្មាន អ៊ុនស៊ូរីស មានថ្នាំចំណើត ច្រើនរយមុខតម្លៃ \$7.99 សំរាប់ ៣០ថ្ងៃ ថ្នាំ អនាម័យចម្បង ដូចជា Amoxicillin, Cephalexin, Pencillin តម្លៃ \$4 តាមវេជ្ជបញ្ជាមានលក់របស់កូនក្មេងលេងជាច្រើនទៀត

ឱ ថែមម្យ៉ាង ជេង The Cambodia Daily

ជំនាច់ប្រែសម្រួលព័ត៌មានអន់គ្គេស

អត្ថបទដកស្រង់ និងទិន្នន័យអនុញ្ញាតឱ្យស្រាវជ្រាវពី ឱ ថែមម្យ៉ាង ជេង

ច្បាប់ចេញផ្សាយថ្ងៃសុក្រ ទី១ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១១

44 Homes in Russei Keo Razed by Court Order

BY SAING SOENTHRITH
THE CAMBODIA DAILY

A final appeal by residents in Phnom Penh's Russei Keo district to Prime Minister Hun Sen and his wife, Bun Rany, was for naught, as they tearfully watched their homes demolished yesterday.

Residents called out the first couple's name before excavators and bulldozers razed 44 homes in Tuol Sangke commune's Tuol Kok village, carrying out a 2007 Supreme Court order awarding the land to a senior government minister.

The prolonged dispute between the residents and Senior Minister Khun Haing, deputy head of the National Authority for Land Dispute Resolution, is now over, said district governor Khleing Huot.

"The land belongs to Mr Khun Haing, because he has the land title," Mr Huot said.

Mr Huot and deputy Phnom Penh prosecutor Hing Bunchea, accompanied by 200 military police and district police officers and Mr Haing's bodyguards, oversaw the order's implementation, said Mr Huot.

"This land dispute was prolonged and complicated. But our local authorities successfully ended this problem and removed a headache for us," Mr Huot said, adding that the residents believed the events were orchestrated long before yesterday by powerful men. He declined to elaborate.

"This is very unjust for our 42 families," said Kun Sunlok, 42.

"We don't know where we will stay."

Ms Sunlok claimed that the families had been living there legally. "It is unjust because we bought this land legally. Now they stormed our property and demolished our homes," she said as she and other women wept in front of her home as authorities ordered two excavators and bulldozers to raze the village.

Ms Sunlok wondered aloud why, if the land belonged to Mr Haing, he let them live there for so long. "Why allow us to build, to buy and fill earth and live here for seven years?"

She said the value of the homes ranged from \$80,000 to \$120,000. "We are sorry that our houses were demolished, because they were equally our lives."

On Wednesday, Ngeth Both, a representative of the Tuol Kok vil-



An excavator tears down a wall yesterday in Phnom Penh's Russei Keo district, carrying out a Supreme Court order to demolish 44 homes in Tuol Sangke commune's Tuol Kok village.

lage residents, said the land had been sold to the residents by Taing Chhun Eng, the wife of Meas Savoeun, the former owner of the land and winner of the original lawsuit in 2004. After appeals lodged in 2007 were heard by the Appeal Court and Supreme Court, the land was instead awarded to Mr Haing.

Yesterday, Mr Both said, four women fainted, including his wife, and required medical attention.

One house in the village to avoid destruction was once owned by Deputy Prime Minister Nhek Bun Chhay, Funcinpec secretary-general. Mr Both said, adding that Mr Bun Chhay had sold it to Mr Haing.

Mr Bun Chhay said yesterday that he empathized with his former neighbors, all former Funcinpec members.

"I sold my house at a cheap price a year ago. I left the area. I used to help our people for many years to try to suspend the Supreme Court decision," Mr Bun Chhay said. "I am sorry that I cannot help them, that I have no ability to help them. I have pity for my colleagues that their houses were demolished, that I can't help reach a compromise in their case."

Chan Soveth, chief monitor for the human rights organization Adhoc, saw the destruction as a waste.

"They demolished dozens of buildings without considering those houses are expensive," he said, denying that the residents did anything wrong. "Our villagers did not steal those land lots. They bought it from owner Meas Savoeun, who won the court case in 2004," he said, noting that Mr Savoeun was arrested in Preah Vihear for illegal logging in 2007.

Mr Soveth held out hope that the residents could seek compensation.

Premier to Declare Assets At Anticorruption Unit

Prime Minister Hun Sen was expected to declare his assets at the Anticorruption Unit today in an effort to encourage other government officials to meet the April 7 deadline, ACU spokesman Keo Remy said yesterday. "This is an example," he said. "It is important that he himself as prime minister comes to declare his assets to show and encourage other officials to follow him and hurry to declare their assets before the deadline." In a statement issued last week, ACU

President Om Yenteng said only a quarter of the roughly 25,000 officials required to divulge their assets had done so. Mr Remy said yesterday that the April 7 deadline would only apply to civil servants and elected officials. After that date, the ACU in conjunction with the National Council for Anticorruption will determine which civil society leaders and appointed officials will be required to declare their assets. According to the anticorruption law, officials must redeclare their assets every two years, and any official who does not may be jailed for up to a year. (Neou Vannarin)

ជួនៈខ្មែរនៅខណ្ឌបុរីកែវត្រូវបានវាយកម្ទេចចោលតាមបញ្ជាតុលាការ

ហេង សាវ៉ា សុវណ្ណ
THE CAMBODIA DAILY

ការអំពាវនាវចុងក្រោយរបស់ប្រជាពលរដ្ឋនៅក្នុងបុរីកែវ ក្រុងភ្នំពេញទៅលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន និងលោកស្រី ប៊ុន រ៉ានី ដែលជាភរិយារបស់លោកនោះមិនបានទទួលទេ ខណៈដែលពួកគាត់ជួយសម្លឹងមើលផ្ទះរបស់ពួកគាត់ត្រូវបានវាយកម្ទេចចោលកាលពីម្សិលមិញទាំងទឹកភ្នែក។

ប្រជាពលរដ្ឋបានហៅឈ្មោះលោក ហ៊ុន សែន និងលោកស្រី ប៊ុន រ៉ានី មុនពេលត្រាក់ទ័រកាយដី និងត្រាក់ទ័រឈូសដី ឈូសកម្ទេចផ្ទះ៤៤ខ្នងនៅក្នុងភូមិទួលគោក សង្កាត់ទួលសង្កែតាមបញ្ជាតុលាការឆ្នាំ២០០៧ របស់តុលាការកំពូលដែលប្រគល់ដីនេះទៅទេសរដ្ឋមន្ត្រីម្នាក់ក្នុងរដ្ឋាភិបាល។

លោក ឃ្លាំង ហួត ជាអភិបាលខណ្ឌបានមាន ប្រសាសន៍ថា ជម្លោះដ៏អស្ចារ្យរវាងប្រជាពលរដ្ឋ និងទេសរដ្ឋមន្ត្រី ឃុន ហាំង ដែលជាអនុប្រធានអាជ្ញាធរជាតិដោះស្រាយជម្លោះដីធ្លីឡើយនេះ គឺចប់សព្វគ្រប់ហើយ។ "ដីនេះជាកម្មសិទ្ធិរបស់លោក ឃុន ហាំង ពីព្រោះលោកមានប័ណ្ណកម្មសិទ្ធិ។

លោក ឃ្លាំង ហួត បានមានប្រសាសន៍ថា លោក និងលោក ហ៊ុន ប៊ុន ព្រះរាជវង្សក្រុងតុលាការភ្នំពេញ ដែលអមដោយកងរាជអាវុធ ហត្ថ និងមន្ត្រីនគរបាលខណ្ឌ២០០នាក់ និងអង្គរក្សលោក ឃុន ហាំង មួយចំនួនផងនោះបានពិនិត្យមើលការអនុវត្តតាមបញ្ជាតុលាការនេះ។

លោក ឃ្លាំង ហួត បានមានប្រសាសន៍ថា "ជម្លោះដីធ្លីនេះបានអស់បន្ទាយ និងស្មុគស្មាញណាស់។ ប៉ុន្តែអាជ្ញាធរក្នុងមូលដ្ឋានរបស់យើងបញ្ចប់បញ្ហានេះដោយជោគជ័យ ហើយបំបាត់ការឈឺចាប់របស់យើងហើយ" ដោយបន្ថែមថា ប្រជាពលរដ្ឋជឿថា រឿងនេះត្រូវបានរៀបចំឡើងជាយូរមកហើយមុនថ្ងៃម្សិលមិញដោយក្រុមអ្នកមានអំណាច។ លោកបានបដិសេធមិនផ្តល់ព័ត៌មានលម្អិត។

អ្នកស្រី គុន ស៊ីនឡុក អាយុ៤២ឆ្នាំ បាននិយាយថា "វាមិនយូរតិចទេសម្រាប់ប្រជាពលរដ្ឋយើងទាំង៤២គ្រួសារ។ យើងមិនដឹងថានឹងទៅស្នាក់នៅទីណាទេ"។

អ្នកស្រី ស៊ីនឡុក បានអះអាងថា គ្រួសារប្រជាពលរដ្ឋទាំងនេះបានរស់នៅទីនេះដោយស្របច្បាប់។

ខណៈពេលអ្នកស្រី និងស្រ្តីដទៃទៀតយំពីមុខផ្ទះរបស់ខ្លួននៅពេលក្រុមអាជ្ញាធរបញ្ជាឱ្យត្រាក់ទ័រកាយដី និងត្រាក់ទ័រឈូសដីឱ្យឆ្លើយឈូសកម្ទេចភូមិនោះ អ្នកស្រីបាននិយាយថា "វាមិនយូរតិចទេពីព្រោះយើងទិញដីនេះដោយស្របច្បាប់។ ឥឡូវនេះពួកគេមកដណ្តើមយកដី និងកម្ទេចផ្ទះរបស់យើងទៀត"។

អ្នកស្រី ស៊ីនឡុក បាននិយាយព្យួរថា ប្រសិនបើដីនេះជារបស់លោក ឃុន ហាំង មែន ហេតុអ្វីបានជាគាត់បណ្តេញឱ្យប្រជាពលរដ្ឋ

រស់នៅទីនេះយូរយ៉ាងនេះ។ "ហេតុអ្វីក៏បណ្តេញឱ្យពួកយើងសង់ផ្ទះទិញនិងចាក់ដី ហើយរស់នៅទីនេះរយៈពេល៧ឆ្នាំ?"។

អ្នកស្រីបាននិយាយថា តម្លៃផ្ទះទាំងនេះមានចាប់ពី៨០.០០០ ដុល្លារអាមេរិកដល់១២០.០០០ដុល្លារ។ "យើងសោកស្តាយណាស់ដែលផ្ទះរបស់យើងត្រូវបានវាយកម្ទេចចោល ពីព្រោះវាស្មើនឹងអាយុជីវិតរបស់យើង"។

កាលពីថ្ងៃពុធ លោក ង៉ែត បុត្រ ជាតំណាងប្រជាពលរដ្ឋនៅភូមិទួលគោក បាននិយាយថា ដីនេះត្រូវបានលក់ឱ្យប្រជាពលរដ្ឋដោយអ្នកស្រី តាំង ឈួនអេង ដែលជាប្រពន្ធរបស់លោក មាស សារ៉េង ជាអតីតម្ចាស់ដីនេះ និងជាអ្នកឈ្នះក្តីដំបូងកាលពីឆ្នាំ២០០៤។ បន្ទាប់ពីបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ដែលប្តឹងកាលពីឆ្នាំ២០០៧ ត្រូវបានសាលាឧទ្ធរណ៍ និងតុលាការកំពូលបើកសវនាការមកដីនេះត្រូវបានប្រគល់ឱ្យលោក ឃុន ហាំង វិញ។

កាលពីម្សិលមិញលោក ង៉ែត បុត្រ បាននិយាយថា ស្ត្រី៤៤នាក់សន្ទូបរួមទាំងប្រពន្ធលោកផងដែរ ហើយចាំបាច់ត្រូវការការព្យាបាល។

លោក ង៉ែត បុត្រ បាននិយាយថា ផ្ទះមួយខ្នងនៅភូមិនេះ ដែលរួចផុតពីការវាយកម្ទេចចោលនោះ គឺជាផ្ទះដែលធ្លាប់ជាកម្មសិទ្ធិរបស់លោកឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី ញឹក ប៊ុនឆែ ដែលជាអគ្គលេខាធិការកណ្តាលបុរីស៊ីនប៊ុច ដោយបានបន្ថែមថា លោក ញឹក ប៊ុនឆែ បានលក់ផ្ទះនេះទៅឱ្យលោក ឃុន ហាំង។

លោក ញឹក ប៊ុនឆែ បានមានប្រសាសន៍កាលពីម្សិលមិញថា លោកយល់ពីការម្នាក់របស់អតីតអ្នកជិតខាងលោកដែលទាំងអស់គ្នាជាអតីតសមាជិកគណបក្ស ហ៊ុនស៊ីនប៊ុច។

លោក ញឹក ប៊ុនឆែ បានមានប្រសាសន៍ថា "ខ្ញុំបានលក់ផ្ទះរបស់ខ្ញុំក្នុងតម្លៃថោកកាល១២ឆ្នាំមុន។ ខ្ញុំបានចាកចេញពីតំបន់នោះហើយ។ ខ្ញុំធ្លាប់ជួយពួកគេជាច្រើនឆ្នាំមកហើយក្នុងការព្យាយាមព្យាបាលការចេញសេចក្តីសម្រេចរបស់តុលាការកំពូល។ ខ្ញុំសោកស្តាយដែលខ្ញុំមិនអាចជួយពួកគាត់បាន ដោយសារខ្ញុំគ្មានសមត្ថភាពជួយពួកគាត់។ ខ្ញុំអាណិតអាសូរសហគ្រាសរបស់ខ្ញុំដែលផ្ទះរបស់ពួកគេត្រូវបានបំផ្លាញហើយដែលខ្ញុំមិនអាចជួយសម្រេចនូវការសម្រេចសម្រួលមួយនៅក្នុងរឿងក្តីរបស់ពួកគេ"។

លោក ចាន់ សារ៉េង ប្រធានផ្នែកឃ្លាំងមើលនៅអង្គការសិទ្ធិមនុស្សអាជ្ញាធរបានចាត់ទុកការវាយកម្ទេចផ្ទះទាំងនេះថា ជាការខ្លះខ្លាយ។

ដោយបដិសេធថា ប្រជាពលរដ្ឋមិនបានធ្វើអ្វីខុសនោះ លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "ពួកគេវាយកម្ទេចផ្ទះរាប់សិបខ្នងដោយគ្មានពិចារណាថា ផ្ទះនេះមានតម្លៃថោកនោះទេ"។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "អ្នកភូមិរបស់យើងមិនបានលួចដីទាំងនោះទេ។ ពួកគាត់បានទិញពីលោក មាស សារ៉េងត្រូវបានចាប់ខ្លួននៅក្នុងខេត្តព្រះវិហារពីបទកាប់ឈើខុសច្បាប់កាលពីឆ្នាំ២០០៧។

លោក ចាន់ សារ៉េង នៅតែសង្ឃឹមថា ប្រជាពលរដ្ឋអាចស្វែងរកសំណងបាន"។

នាយករដ្ឋមន្ត្រីនឹងប្រកាសទ្រព្យសម្បត្តិនៅអង្គភាពប្រឆាំងអំពើពុករលួយនៅថ្ងៃនេះ

ហេង សាវ៉ា សុវណ្ណ, THE CAMBODIA DAILY

លោក កែវ រ៉េមី ជាអ្នកនាំពាក្យអង្គភាពប្រឆាំងអំពើពុករលួយបានមានប្រសាសន៍កាលពីម្សិលមិញថា លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន ត្រូវបានរំពឹងថា នឹងប្រកាសទ្រព្យសម្បត្តិរបស់លោកនៅអង្គភាពប្រឆាំងអំពើពុករលួយនៅថ្ងៃនេះនៅក្នុងកិច្ចប្រឹងប្រែងមួយដើម្បីជំរុញឱ្យរដ្ឋាភិបាលផ្សេងទៀតឱ្យអនុវត្តតាមឱសានវាទនៅថ្ងៃទី០២ខែមេសា។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "នេះគឺជាស្វ័យប្រវត្តិ។ វាជារឿងសំខាន់ដែលខ្លួនលោកផ្ទាល់ក្នុងឋានៈនាយករដ្ឋមន្ត្រីចេញមកប្រកាសទ្រព្យសម្បត្តិរបស់លោកដើម្បីបង្ហាញ និងជំរុញឱ្យផ្សេងទៀតឱ្យអនុវត្តតាមលោក និងបញ្ចប់ប្រកាសទ្រព្យសម្បត្តិរបស់ខ្លួនមុនឱសានវាទនេះ"។

នៅក្នុងសេចក្តីថ្លែងការណ៍មួយដែលចេញកាលពីសប្តាហ៍មុន លោក ឱម ហ៊ុនឡើង ជាប្រធានប្រឆាំងអំពើពុករលួយបានលើកឡើងថា មានតែ

មួយភាគបួនប៉ុណ្ណោះនៃមន្ត្រីប្រហែល២៥.០០០នាក់ដែលត្រូវឱ្យប្រកាសទ្រព្យសម្បត្តិរបស់ខ្លួនបានប្រកាសទ្រព្យសម្បត្តិ។

លោក កែវ រ៉េមី បានមានប្រសាសន៍កាលពីម្សិលមិញថា ឱសានវាទថ្ងៃទី០២ ខែមេសា គ្រាន់តែអនុវត្តទៅលើមន្ត្រីរាជការ និងមន្ត្រីដែលត្រូវបានជ្រើសរើសតែប៉ុណ្ណោះ។

បន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនោះ អង្គភាពប្រឆាំងអំពើពុករលួយរួមជាមួយនិងក្រុមប្រឹក្សាជាតិប្រឆាំងអំពើពុករលួយនិងកំណត់ថា តើមេដឹកនាំសង្គមស៊ីវិល និងមន្ត្រីណាខ្លះដែលត្រូវបានតែងតាំងដោយអនុក្រឹត្យនិងត្រូវតម្រូវឱ្យប្រកាសទ្រព្យសម្បត្តិរបស់ខ្លួន។

យោងតាមច្បាប់ប្រឆាំងនឹងអំពើពុករលួយក្រុមមន្ត្រីត្រូវតែប្រកាសទ្រព្យសម្បត្តិរបស់ខ្លួនឡើងវិញរៀងរាល់២ឆ្នាំម្តង ហើយមន្ត្រីណាមួយដែលមិនអនុវត្តតាមអាចនឹងត្រូវជាប់ពន្ធនាគាររហូតដល់រយៈពេលមួយឆ្នាំ។

GEM MINE JEWELRY CO

Diamond & Fine Jewelry



Gem Stones - Fine Watches -
Custom Design 14K-18K - Platinum
Repair Done on Premises

108 S 8th St
Philadelphia, PA 19107
Neighborhood: Market East

(215) 928-8108



**Open 7 days
a Week:
9:00am-9:00pm**



1100 Conlumbus Blvd., Unit 22
Philadelphia, PA 19147/ Tel: **267.773.7305**

ត្រូវការការងារ ? ត្រូវការគុណប្រយោជន៍ឬ ?

ឯកសារឯកសារនិងកម្មវិធីដែល Penn Asian Senior Services មាន:

ធ្វើជាអ្នកជំនួយថែទាំសុខភាពនៅផ្ទះ (Home Health Aide) :

- * ការហ្វឹកហ្វឺនតំលៃ 49000 នឹងផ្តល់ជូនអោយកូនសិស្សដោយឥតគិតថ្លៃ
- * ពេលវេលាហ្វឹកហ្វឺនតែ ៨០ ម៉ោងប៉ុណ្ណោះ ហើយអាចផ្លាស់ប្តូរបាន
- * ថ្នាក់រៀនចាប់ផ្តើមនៅក្នុងនិទាឃរដូវ (រដូវផ្ការីក) ឆ្នាំ ២០១១ នេះ
- * ថ្នាក់រៀននឹងជួបគ្នានៅ Asian Arts Initiative, Chinatown

ធ្វើជាអ្នកជំនួយការពិសោធន៍ Certified Nursing Assistant (CNA):

កម្មវិធីជំនួយការពិសោធន៍នៅក្នុងនិទាឃរដូវ (រដូវផ្ការីក) និងរដូវក្តៅឆ្នាំ ២០១១

- * មានជំនួយក្នុងថ្លៃសាលា
- * រួមទាំងឯកសារឈ្មោះ ផ្ទះអគ្គសញ្ញាណប័ណ្ណ និងសៀវភៅមេរៀន !
- * កម្មវិធីមានរយៈពេល ៦ អាទិត្យកន្លះ (ការហ្វឹកហ្វឺនចំនួន ១២០ ម៉ោង)
- * ថ្នាក់រៀនជាភាសាអង់គ្លេស
- * ការហ្វឹកហ្វឺនចាប់ផ្តើមនៅក្នុងនិទាឃរដូវ (រដូវផ្ការីក), រដូវក្តៅឆ្នាំ ២០១១
- * ថ្នាក់រៀនតែក្នុងពេលល្ងាច មានពីរ ម៉ោង៥:០០ ដល់ ម៉ោង៥:០០)
- * ថ្នាក់គ្លីនិកមានក្នុងថ្ងៃសៅរ៍ និងថ្ងៃអាទិត្យនៅ Rydal Park (1515 The Fairway, Rydal, PA 19046) ពីម៉ោង ៧:៣០ ព្រឹក ដល់ម៉ោង ១:៣០ រសៀល និងពីម៉ោង ៧:៣០ ល្ងាចដល់ម៉ោង ២:០០ រសៀល

កម្រិតការងារ

- * ត្រូវចេះអាន សរសេរ និងនិយាយភាសាអង់គ្លេសក្នុងកម្រិតថ្នាក់ទី ៦ (នឹងមានការវាយតម្លៃផ្នែកភាសាអង់គ្លេស)
- * មានសញ្ញាបត្រមធ្យមសិក្សា ឬ សញ្ញាបត្រ GED ក៏មានអាទិភាព ប៉ុន្តែមិនទាមទារទេ
- * ប្រឡង Mantoux (PPD) ពីរដំណាក់កាល
- * ការពិនិត្យរាងកាយ
- * ថ្លៃចុះឈ្មោះ 4900



* ប្រវត្តិរូប

- * របាយការណ៍ផ្ទាល់ខ្លួន (របាយការណ៍ ២ កថាខ័ណ្ឌ សរសេរអំពីហេតុអ្វីបានជាអ្នកចង់ធ្វើជាអ្នកជំនួយការពិសោធន៍)
- * លិខិតស្នាមដៃលបញ្ជាក់ថា អ្នកអាចធ្វើការនៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិកបាន
- * អាចឈរបានយូរ អាចលើកវត្ថុទំងន់យ៉ាងតិចណាស់ ៤០ ផោន ហើយដៃទាំងពីរអាចប្រើការបាន

ចុះឈ្មោះនៅក្នុងថ្ងៃនេះ! ថ្នាក់រៀនមានកំណត់

ព័ត៌មានបន្ថែមសូមទូរស័ព្ទមកកាន់ Jenny Sanchez តាមរយៈលេខ 215.572.1234

ប្រភេទការងារផ្សេងៗ :

- * រៀនភាសាអង់គ្លេស ត្រៀមខ្លួនដើម្បីអាជីពក្នុងផ្នែកសុខាភិបាល
- * ថ្នាក់វិជ្ជាជីវៈភាសាអង់គ្លេសជាភាសាទីពីរ Vocational English as a Second Language (VESL)
- * ថ្ងៃទី ២៦ ខែមេសា ដល់ថ្ងៃទី ១៤ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០១១

* នៅ Penn State Abington

រាល់ថ្ងៃអង្គារ និងថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ពីម៉ោង ៥ ដល់ម៉ោង ៨ ល្ងាច
ថ្ងៃសៅរ៍ ពីម៉ោង ៩ ព្រឹក ដល់ម៉ោង ៣ រសៀល
តំលៃ: \$100 ថែមទាំងតំលៃសៀវភៅ (\$60)

ចុះឈ្មោះនៅក្នុងថ្ងៃនេះ! ថ្នាក់រៀនមានកំណត់

ព័ត៌មានបន្ថែមសូមទូរស័ព្ទមកកាន់ Jenny Sanchez តាមរយៈលេខ: 215.572.1234

Penn Asian Senior Services 420 Old York Road Jenkintown, PA 19046
ទូរស័ព្ទ: 215-572-1234
ទូរសារ: 215-572-1102
គេហទំព័រ: www.passi.us
អ៊ីមែល: info@passi.us



702 Washington Ave. Phila., PA 19147
www.sunshinejewelryonline.com

Vihi

Insurance - Income Tax - Mortgage - Realty

បានរ៉ាប់រង - តាក់លើប្រាក់ចំណូល - ឱ្យបានច្រើន - ទិញលក់ផ្ទះ

Insurance ធានារ៉ាប់រង

Licensed PA, NJ & DE → អាជ្ញាបណ្ណ PA, NJ & DE

Home → ផ្ទះ

Car → រថយន្ត

Business → ធនាគារ

Health → សុខភាព

Income Tax តាក់លើប្រាក់ចំណូល

Individual → បុគ្គល

Business → ក្រុមហ៊ុន

Pay Roll → ប្រាក់បៀវត្ស

Forming New Business → បង្កើតក្រុមហ៊ុនថ្មី

Home Deed Transfer → ប្រាក់បៀវត្ស

Auto Title Transfer → ប្រាក់បៀវត្ស

Vihi Mortgage VIHI ឱ្យបានច្រើន

Licensed by PA Dept of Banking → អាជ្ញាបណ្ណ PA ភាគរ៉ាប់រង

Help Me, MHA, President → ប្រាក់បៀវត្ស

Finance & Refinance your home → ប្រាក់បៀវត្ស

Low Interest Rate & Down Payment → ប្រាក់បៀវត្ស

Fast Preapproval → ប្រាក់បៀវត្ស

Vihi Realty Co

Dr. Hinh Vo Broker/Owner Cell: (267) 654-1889

Buy & Sell Properties & Businesses

Visit: www.drhanh.net for more foreclosure homes



Mon-Fri: 10 am-6pm

Sat: 11 am-3pm

INCOME TAX

Auto Home

Business Life

North Phila - 215-276-8441

5225 N. 5th Street

Phila., Pa 19120

South Phila - 215-336-0600

1519 W. Passyunk Ave.

Phila., Pa 19145

www.vihifinancial.co

DRANOFF ASSOCIATES

Attorneys at Law

ប្រធានាធិការ អាស៊ីស៊ីយេត (DRANOFF ASSOCIATE)

គឺជាមណ្ឌលការពារតាមផ្លូវច្បាប់ ដែលធ្វើការប្រកបដោយភក្តីភាព ដើម្បីតំណាងឱ្យអ្នករងគ្រោះ ដែលមានរបួសរូបរាងកាយ ។

ស្តីវិន ប្រធានាធិការ (STEVEN DRANOFF) គឺជាមេធាវីនៅសាលាភ្នំមានបទពិសោធន៍យ៉ាងខ្ពស់ខាងសេវាច្បាប់ពាណិជ្ជកម្ម ។

យើងធ្វើការដោយយកកំរិតការងារដែលប្រគល់ឱ្យលោកអ្នកមិនចាំបាច់ចេញថ្លៃចំណាយអ្វីមុននឹងលោកអ្នកទទួលបានប្រាក់សងពីមុខរបួសលោកអ្នកនោះទេ ។

ជំនួយខាងផ្លូវច្បាប់អាចផ្តល់ជូនជាភាសា ស្ប៉ានីស ខ្មែរ វៀតណាម កូរ៉េ និង ចិន ។

● **របួសលើរាងកាយ** : គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត, ឡានឈ្នួល "សិបតា", ឡានត្រីក, តាក់ស៊ី, ជិះកង់, ថ្មើរជើង, រអិលដួលលើទីកក, លើចិញ្ចើមថ្នល់ ឬក្នុងអាគារលក់ទំនិញ, គ្រោះថ្នាក់ដោយបានទិញរបស់ខូចមកប្រើ ឬក៏ផ្តេខាំ... ។

● **ការប្រហែសក្នុងវិជ្ជាជីវៈ និងសិទ្ធិរបស់អតិថិជន** : ព្យាបាលតាមវិជ្ជាពេទ្យពុំបានត្រឹមត្រូវ, មរណភាពឥតសមហេតុផល, រាយការណ៍ក្នុងការថែទាំមនុស្ស... ។

DRANOFF ASSOCIATES

121 South Broad Street, Suit 1210, Philadelphia, PA 19107
215-732-3333 (phone) 215-732-8059 (fax)
sdranoff@dranofflaw.com

Nationwide®

Insurance & Financial Service



Bussiness

ធានារ៉ាប់រងជំនួញលោកអ្នក



Home

ធានារ៉ាប់រងផ្ទះសម្បែង



Health

ធានារ៉ាប់រងសុខភាព



Car

ធានារ៉ាប់រងរថយន្ត



Life

ធានារ៉ាប់រងជីវិត

Discount 30% when you purchase Home & Auto Insurance

ចុះតម្លៃ ៣០% បន្ថែម បើលោកអ្នកទិញធានារ៉ាប់រងផ្ទះ និង រថយន្តរួមគ្នា

600 Washington Ave Suite #8 Philadelphia, PA 19147
Tel: (215) 463-1257, Fax: (215) 463-2036
Dong Son, Speak Khmer

ឌី ឈែមបូឌា ដេលី The Cambodia Daily

ដំណើរការស្រាវជ្រាវសេចក្តីសង្ខេប

អត្ថបទសម្រាប់ និងទទួលបានការអនុញ្ញាតឱ្យផ្សព្វផ្សាយពី ឌី ឈែមបូឌា ដេលី

ច្បាប់ចេញផ្សាយថ្ងៃសុក្រ ទី១ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១១

Official Pledges to Find Solution for Factory Workers

BY HUL REAKSMEY
THE CAMBODIA DAILY

Hundreds of former garment workers of the Tack Fat factory in Phnom Penh agreed to stop protesting yesterday after a man who said he worked for the Social Affairs Ministry promised to find a solution for them.

The factory suddenly shut down without informing workers two weeks ago, sparking protests as employees demanded a better severance package. On Monday, workers and union representatives said police violently dispersed a protest at the factory by ripping down banners and striking workers with electric batons.

"You must trust in me and let me work on your behalf," said Kep Choeun, who told workers he was an official at the Ministry of Social Affairs. "I will do whatever I can to reach a solution before Khmer New Year."

Calls to the ministry to confirm

Mr Choeun's employment went unanswered.

By law, premature termination of a contract entitles workers to damages in an amount equal to the remuneration that would have been received for the duration of their contract. Workers are also legally due seniority pay.

Chheang Thida, a local union representative for Free Trade Union, said workers were prepared to allow the government to find a fair solution.

"We want to give him [Mr Choeun] a chance to find a solution for us," she said, adding that under Cambodian law many workers were due between \$1,000 and \$2,000.

But Sry Kim Yu, a lawyer for the Tack Fat factory, said workers would receive between \$200 and \$900 depending on how long they have worked at the factory.

Officials at the Labor Ministry could not be reached.

Minister Pitches Cambodia To Thai Rice Exporters

Commerce Minister Cham Prasidh yesterday met with Thai rice exporters to discuss investment in Cambodia's small rice milling sector which, unlike Thailand's, benefits from duty-free exports to the European Union. Speaking at the Commerce Ministry, Mr Prasidh said the industry needed investment to reach its stated goal of exporting a million tons of rice by 2015. Cambodia exported only 50,000 tons last year. He said the ministry was trying to help form an association of rice exporters that could encourage

investment and transference of skills and knowledge. "Instead of paddy rice going to Thailand, the best way for Thai [millers] is to come to Cambodia to process and export," he said. "You are very developed in producing rice, doing research on rice and also marketing rice," he said. Chookiat Ophaswongse, honorary president of the Thai Rice exporters association, said Cambodia had the potential to become a major rice exporter but was in need of better infrastructure and cheaper transportation. "Infrastructure should be better built in the upcoming years and by 2015, including railways, highway," he said. (Hul Reaksmeay)

មន្ត្រីសន្យាស្វែងរកដំណោះស្រាយឱ្យកម្មកររោងចក្រកាត់ដេរ Tack Fat

ហេង ថីល រស្មី

THE CAMBODIA DAILY

អតីតកម្មករកាត់ដេរចំនួនរាប់រយនាក់នៃរោងចក្រកាត់ដេរ Tack Fat នៅក្នុងក្រុងភ្នំពេញ បានព្រមព្រៀងបញ្ឈប់ការតវ៉ារបស់ខ្លួនកាលពីម្សិលមិញនេះ បន្ទាប់ពីបុរសម្នាក់បាននិយាយថា ខ្លួនធ្វើការឱ្យក្រសួងសង្គមកិច្ចបានសន្យាថានឹងស្វែងរកដំណោះស្រាយមួយសម្រាប់ពួកគេ ។

រោងចក្រនេះបានបិទភ្លាមៗដោយគ្មានជូនដំណឹងដល់ក្រុមកម្មករកាលពី២សប្តាហ៍មុន ដោយធ្វើឱ្យមានការតវ៉ា ខណៈដែលក្រុមនិយោជិកបានទាមទារប្រាក់បំណាច់ការងារឱ្យបានប្រសើរជាងមុន ។

កាលពីថ្ងៃច័ន្ទនេះ ក្រុមកម្មករ និងក្រុមអ្នកតំណាងរបស់សហជីពបាននិយាយថា នគរបាលបានបំបែកការតវ៉ាមួយដោយប្រើហិង្សានៅរោងចក្រនេះ ដោយហែកបង្គោល និងវាយក្រុមកម្មករដោយដំបងឆក់ ។

លោក កែប ជឿន ដែលបានប្រាប់ក្រុមកម្មករថា គាត់ជាមន្ត្រីម្នាក់នៅក្នុងក្រសួងសង្គមកិច្ចបានមានប្រសាសន៍ថា "បងប្អូនត្រូវតែជឿទុកចិត្តលើខ្ញុំ ហើយអនុញ្ញាតឱ្យខ្ញុំប្រឹងប្រែងរកដំណោះស្រាយជូនបងប្អូន ។ ខ្ញុំនឹងធ្វើអ្វីដែលខ្ញុំអាចធ្វើបាន ដើម្បីទទួលបានដំណោះស្រាយមួយមុនពេលពិធីបុណ្យចូលឆ្នាំខ្មែរ" ។

ការហៅទូរស័ព្ទទៅក្រសួងនេះដើម្បីបញ្ជាក់អំពីការងាររបស់លោក កែប ជឿន នោះ គ្មានការឆ្លើយតបទេ ។

តាមច្បាប់ ការបញ្ឈប់កិច្ចសន្យាមុនពេលកំណត់កម្មករមានសិទ្ធិទទួលបានសំណងស្មើនឹងចំនួនប្រាក់ខែដែលនឹងត្រូវទទួលបានសម្រាប់អំឡុងពេលនៃកិច្ចសន្យារបស់ខ្លួន ។ ក្រុមកម្មករត្រូវបើកប្រាក់ សោធនស្របច្បាប់ផងដែរ ។

អ្នកស្រី ឈាង ធីតា ដែលជាអ្នកតំណាងសហជីពមូលដ្ឋានម្នាក់របស់សហជីពសេរីកម្មករបានមានប្រសាសន៍ថា ក្រុមកម្មករត្រូវអនុញ្ញាតឱ្យរដ្ឋាភិបាលស្វែងរកដំណោះស្រាយឱ្យបានសមស្របមួយ ។

អ្នកស្រី ឈាង ធីតា បានមានប្រសាសន៍ថា "យើងចង់ផ្តល់ឱកាសមួយឱ្យគាត់ (លោក ជឿន) ក្នុងការស្វែងរកដំណោះស្រាយមួយសម្រាប់ពួកយើង" ។

អ្នកស្រី ឈាង ធីតា បានមានប្រសាសន៍បន្ថែមទៀតថា ក្រោមច្បាប់កម្ពុជា កម្មករជាច្រើនត្រូវទទួលបានប្រាក់រវាង ១.០០០ដុល្លារទៅ២.០០០ដុល្លារ ។

ប៉ុន្តែលោក ស្រី គឹមយូ មេធាវីរបស់រោងចក្រ Tack Fat បានមានប្រសាសន៍ថា ក្រុមកម្មករនឹងទទួលបានប្រាក់រវាង២០០ដុល្លារទៅ៩០០ដុល្លារដោយផ្អែកទៅលើរយៈពេលដែលពួកគេធ្វើការនៅរោងចក្រ ។

ធីតាបានទាក់ទងក្រុមមន្ត្រីនៅក្រសួងការងារបានទេ ។

លោក ចម ប្រសិទ្ធ លើកទឹកចិត្តអ្នកនាំអង្គរចេញមកពីថែមកវិនិយោគនៅកម្ពុជា

ហេង ថីល រស្មី

THE CAMBODIA DAILY



កាលពីម្សិលមិញ លោក ចម ប្រសិទ្ធ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម បានជួបជាមួយអ្នកនាំអង្គរចេញមកពីប្រទេសថៃដើម្បីពិភាក្សាអំពីការវិនិយោគនៅក្នុងវិស័យកែច្នៃអង្ករខ្នាតតូចក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ដែលទទួលបានប្រយោជន៍ពីការនាំចេញដោយរួចពន្ធទៅសហភាពអឺរ៉ុបដែលមិនដូចក្នុងប្រទេសថៃទេ ។ ថ្លែងនៅក្នុងក្រសួងពាណិជ្ជកម្មលោក ចម ប្រសិទ្ធ បានមានប្រសាសន៍ថា ឧស្សាហកម្មនេះត្រូវការការវិនិយោគដើម្បីឱ្យឈានដល់គោលដៅរបស់ខ្លួននៃការនាំអង្ករចេញឱ្យបាន១លានតោនត្រឹមឆ្នាំ២០១៥ ។ ប្រទេសកម្ពុជានាំអង្ករចេញចំនួនតែ៥០.០០០តោនប៉ុណ្ណោះកាលពីឆ្នាំមុន ។ លោកបានមានប្រសាសន៍ថា ក្រសួងកំពុងព្យាយាមជួយ

បង្កើតសមាគមនាំអង្ករចេញដែលអាចលើកទឹកចិត្តដល់ការវិនិយោគ និងការផ្ទេរជំនាញនិងចំណេះដឹង ។ លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "ជំនួសឱ្យការនាំអង្ករស្រូវទៅលក់នៅប្រទេសថៃមធ្យោបាយដ៏ប្រសើរបំផុតសម្រាប់រោងចក្រស្រូវថៃ គឺត្រូវមកកម្ពុជាដើម្បីកែច្នៃហើយនាំចេញ" ។ លោកបានមានប្រសាសន៍ថា អ្នកមានភាពជឿនលឿនបំផុតក្នុងការផលិតស្រូវធ្វើការស្រាវជ្រាវទៅលើស្រូវ និងលក់ស្រូវផងដែរ" ។ លោក Chookiat Ophaswongse ប្រធានកិត្តិយសនៃសមាគមអ្នកនាំអង្ករចេញរបស់ថៃថ្លែងថា កម្ពុជាមានសក្តានុពលក្នុងការប្រែក្លាយជាប្រទេសនាំអង្ករចេញដ៏ធំមួយ ប៉ុន្តែចាំបាច់ត្រូវបានហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធប្រសើរជាងមុន និងការដឹកជញ្ជូនថោកថាមមុន ។ លោកបានបន្ថែមថា "ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធក្នុងត្រូវបានកសាងឱ្យកាន់តែប្រសើរឡើងនៅក្នុងរយៈពេលប៉ុន្មានឆ្នាំខាងមុខនេះហើយត្រឹមឆ្នាំ២០១៥ រួមមានផ្លូវថ្នល់ និងផ្លូវហាយវេ" ។

Yoo's Auto Service and Collision

យូ ប៊ីលីសេវ៉ាវចយន្ត

និងរថយន្តគ្រោះថ្នាក់ប៉ះទង្គិច

FREE ESTIMATES

យើងនឹងជួសជុលរថយន្តដ៏មានតម្លៃរបស់លោកអ្នក ឱ្យបានប្រសើរបំផុត តាមតែយើងធ្វើបាន ដើម្បីសុវត្ថិភាពលោកអ្នក មិនឱ្យខុសចិត្តឡើយ ។

ខ្លួនគេនាំទំនើប នាស់សម័យ

189 W. Duncannon Ave. Phila., PA 19120

ទូរស័ព្ទរក SAM 215-457-7777 ឬ 215-457-7779, Fax-215-457-7475

COUPON

\$10 OFF TOWARD EMISSION AND STATE INSPECTION
Khmer Post

រោងជួសជុលស្ទឹង

Check Engine Light Diagnostic
Electronic Wheel Alignment
Certified Enhanced Emission Inspection & Repairs
Muffler & More

រោងជួសជុលរថយន្ត

Expert Body Work
Fender & Paint Work
Frame Straightening
Insurance Specialists



ពិរដ្ឋបាលកុលសម្ព័ន្ធមករដ្ឋាភិបាលសម័យ

ប្រែសម្រួលដោយ : ពិន សុខុន (កញ្ចប់មុខ)

•១២ កុម្មៈ : សម្តេចសីហនុ ត្រឡប់មកកាន់តំណែងជាប្រធានរដ្ឋាភិបាលត្រឹមត្រូវវិញ ។

•១៤ កុម្មៈ : សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតកម្ពុជា បង្កើតគណៈកម្មាធិការសម្រាប់សហការណ៍សេដ្ឋកិច្ចជាមួយប្រទេសថៃ ។

•១៧-១៨ កុម្មៈ : បើកកិច្ចប្រជុំក្រុមការងាររបស់អង្គប្រជុំចតុភាគីនៅយ៉ាកាតា ។

•១៩-២១ កុម្មៈ : កិច្ចប្រជុំ JIM II អនុវត្តមានរបស់ សីហនុ បានត្រូវជំនួសដោយ នរោត្តម រណបូទិកិច្ចប្រជុំនោះ មិនបានបញ្ចេញនូវសេចក្តីរាយការណ៍រួមបានទេ ប្រធានអង្គប្រជុំ លោក អាលី អាឡាតាស នៃប្រទេសឥណ្ឌូនេស៊ី បានត្រឹមតែរាយការណ៍ពីកិច្ចប្រជុំយ៉ាងមិនច្បាស់លាស់ ។ ការស្ទង់ដំណើរដោយសារមិនអាចសម្រេចពីស្ថាប័ន និងរចនាសម្ព័ន្ធរដ្ឋាភិបាលចតុភាគីបណ្តោះអាសន្នបាន ។

•១៤ មីនា : សេចក្តីអំពាវនាវទៅអង្គការ "លើកលែងទោសអន្តរជាតិ" ស្តីអំពីសន្តិសុខនៃមនុស្សជាប់ទោសនយោបាយ៤០០នាក់ ក្នុងនោះមាន៣៦នាក់ស្លាប់ដោយការធ្វើទារុណកម្ម ។ អង្គការនោះឥតបានឆ្លើយតបពីការរំលោភសិទ្ធិមនុស្សនៅក្នុងជំរឿននោះដោះស្រាយសីល សាន និងរបស់ក្រុមខ្មែរក្រហម ។

•២៣ មីនា : សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិត បង្កើតគណៈកម្មាធិការកែទម្រង់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ ។ លោក អ៊ុន តាំ ជាមន្ត្រីជាន់ខ្ពស់ជំនាន់ សីហនុ និងជំនាន់សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតកម្ពុជា ថ្ងៃដែលនោះ ហ៊ុន សែន ទទួលសវនាការជាលើកដំបូងតំណាងអង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាលទាំងអស់ដែលធ្វើនៅកម្ពុជា ។

•២៦ មីនា : នៅប៉េកាំង សម្តេច សីហនុ ទទួលសវនាការទូតបារាំងម្នាក់ ដែលនាំសារលោក ហ៊ុន

សែន ចង់ចូលគាល់ដើម្បីបង្ហាញពីការបន្តនូវវិបាកពីរចំណុចសំខាន់ ។

•២៩ មីនា : ទស្សនកិច្ចរបស់លោក ស្តេហ្វិន សូឡា សមាជិកសភាអាមេរិកាំងទៅភ្នំពេញ ដើម្បីជួបជាមួយលោក ហ៊ុន សែន ។ ថ្ងៃដែលនោះមានកិច្ចប្រជុំមាសន្តិបាតសាមញ្ញរបស់បក្សប្រជាជន ។ នៅពេលត្រឡប់មកវិញ ស្តេហ្វិន សូឡា ស្នើឱ្យសភាអាមេរិកាំង បង្កើនជំនួយដល់ភាគីមិនមែនកុម្មុយនិស្តនៃត្រីភាគី ។

•០២ មេសា : សីហនុ ស្នើឱ្យមានការជួប ហ៊ុន សែន ថ្ងៃទី០២ ខែឧសភា នៅយ៉ាកាតា ។

•០៥ មេសា : វៀតណាមប្រកាសដកទ័ពឱ្យអស់ពីកម្ពុជា នៅដំណាច់ខែកញ្ញាខាងមុខនេះ គឺជាការបន្តនូវវិបាកពីទិវាសីហនុ ហ៊ុន សែន ។

•០៦ មេសា : សីហនុ ស្នើឱ្យប្រទេសបារាំងរៀបចំសន្តិសុខអន្តរជាតិ ។

•០៧ មេសា : ប្រទេសបារាំងសម្តែងការត្រេកអរចំពោះដំណើរ ១- ការដកទ័ពវៀតណាម, ២- ជំនួប២ឧសភា រវាង សីហនុ-ហ៊ុន សែន, ៣- ជំនួបចតុភាគីជាថ្មី ហើយប្រកាសថា ត្រូវបន្តទទួលសន្តិសុខអន្តរជាតិនោះ ពេលបន្ទាប់ពីប្រជុំបានផ្តើមរបស់ចតុភាគី ។

•២១ មេសា : ទស្សនកិច្ចនៅកម្ពុជានៃសមាជិកសភាថៃ ២៥នាក់ ។

•២៤ មេសា : ប្រជាជនប្រមាណ៧០០នាក់ រត់ភៀសខ្លួនពីជំរឿនខ្មែរក្រហម ទៅជំរុំសុខសាន្តនៃចលនារំដោះលោក សីល សាន ដោយការវាយប្រហាររបស់ទ័ពវៀតណាម និងទ័ពភ្នំពេញ ។

•២៨ មេសា : នៅក្នុងសន្តិសុខអន្តរជាតិមួយនាទីក្រុងបាងកក ដែលមានមន្ត្រីជាន់ខ្ពស់នៃរដ្ឋាភិបាលទាំង៣នៃឥណ្ឌូនេស៊ី រួមមាន រដ្ឋមន្ត្រីថៃ



ពុទ្ធប្បវត្តិអរមដោយរូបភាព

A Pictorial Biography of Saky amuni Buddha

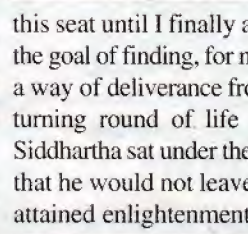
- ♦ រូបភាព និងរឿងដើមជាភាសាថៃ ដោយ គុណប៉ាយតា
- ♦ បកប្រែជាភាសាអង់គ្លេស ដោយ ហ្សិន អេ.លី
- ♦ ផាត់ពណ៌ដោយ យ៉ាន់ ហ្វាន់
- ♦ បកប្រែជាភាសាខ្មែរដោយភិក្ខុ គង់ អាំ
- ♦ Original Illustration and Nartation in Thai by Gunapayuta.
- ♦ Translation into English by A Lu.
- ♦ Coloring by Yann Fang Lee
- ♦ Translation into Khmer by Bhikkhu Kong Am.

១១៦- ដោយទ្រង់គង់ក្រោមដើមពោធិ៍ព្រឹក្សស្រួល ហើយព្រះសិទ្ធក្នុងទ្រង់តាំងសច្ចាធិដ្ឋានថាៈ ទោះបីជាឈាមសាច់របស់អាត្មាអញរឹងស្ងួតហួតហែងអស់ទៅនៅសល់តែស្បែក និងឆ្អឹងក៏ដោយក៏អាត្មាអញនឹងមិនក្រោកចាកចេញពីបន្ទីងនេះ ជាដាច់ខាតព្រោះតែអាត្មាអញសំរេចយ៉ាងពិតប្រាកដដល់គោលដៅមាត់រំដោះឱ្យផុតពីសេចក្តីទុក្ខក្នុងវាលវដ្តសង្សារនៃការកើត ស្លាប់ សំរាប់ខ្លួនឯងផង និងសំរាប់មនុស្សសត្វទាំងឡាយផង ។



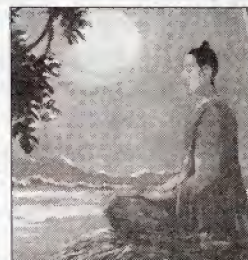
116- Having sat down under the Bodhi tree, Siddhartha made a vow to himself: "Even if my blood dries up and my muscles shrink leaving skin and bones only, I will not leave

this seat until I finally and absolutely achieve the goal of finding, for myself and all mankind, a way of deliverance from the suffering of the turning round of life and death." In short, Siddhartha sat under the Bodhi tree and vowed that he would not leave that spot until he had attained enlightenment.



117- From that time on, Siddhartha concentrated his will and aroused his mind to ward off the disturbances coming from nature and to cast away the memory of the illusory joys

១១៧- ចាប់ពីពេលនោះមក ព្រះសិទ្ធក្នុងទ្រង់តាំងប្រមូលអារម្មណ៍ឱ្យមូលល្អ រួចច្បាំងព្រះទ័យឱ្យកើតឡើងទប់ស្កាត់រាវាំងឱ្យមានអារម្មណ៍ដែលកើតពីសភាវណាមួយមកខានបាន និងដើម្បីកាត់បំបាត់បង្កប់នូវស្នាមគំនូសសង្ខារចាស់នៃការសប្បាយ ងងឹតងងល់រង្វង់ភាន់ច្រឡំចោលឱ្យអស់ ។ ព្រះអង្គទ្រង់បានកាត់ផ្តាច់ចេញផុតពីគំនិតស្រមៃស្រមៃប្របណ្តើយបានពេញបរិបូរណ៍ ហើយទ្រង់តាំងប្តេជ្ញាព្រះទ័យប្តេជ្ញាថាដឹងខ្ញែងខ្ញែង រកឱ្យឃើញនូវបរមត្ថៈសច្ចៈឱ្យដល់ទីបំផុត ។ ក្នុងការស្វែងរក និងព្រះតិរចិរចរណានោះ ព្រះអង្គទ្រង់សួរព្រះអង្គឯងថា "តើសេចក្តីទុក្ខទាំងឡាយកើតឡើងដូចម្តេច? តើគេអាចដកខ្លួនចេញឱ្យផុតពីសេចក្តីទុក្ខបានយ៉ាងណា?" ។ ដោយហេតុតែព្រះសិទ្ធក្នុងជាអម្ចាស់មានព្រះជន្មនៅក្មេងនៅឡើយ ទើបតែមានព្រះជន្ម៣៥ព្រះវស្សាប៉ុណ្ណោះ ម្តោះហើយអារម្មណ៍សប្បាយត្រេកត្រអាលភ្លើងភ្លើងទាំងឡាយដែលព្រះរាជបិតាចេះតែបង្កើតឱ្យមានសំរាប់ព្រះអង្គកាលពីទ្រង់គង់នៅក្នុងព្រះបរមរាជវាំង នៅតែលេចឡើងក្នុងព្រះទ័យព្រះអង្គក្នុងពេលនេះដដែល ។



of the past. He completely detached himself from all worldly thoughts and devoted his whole mind to the search for the ultimate truth. In his searching and reflection he asked: "How does all suffering arise? How can one detach himself from suffering?" Since Siddhartha was still a young man, only thirty-five-year old, images of the pleasures provided for him by his father when he lived in the palace still appeared, at times, in his mind.

(Continued After Issue)

តមកទំព័រទី ០១

តំនិតជួយសហគមន៍ថ្មី...

ជាន់ចាន់ទៅទៀតនោះកម្មវិធីនេះបង្កើតឡើង គឺមានបំណងជួយដោះស្រាយដល់កូនខ្មែរ និងបងប្អូនខ្មែរយើងឱ្យមានសមត្ថភាពទាំងអស់គ្នា ។ ជួយកាត់បន្ថយក្នុងដើរលេងដែលមានបក្សពួកឱ្យងាយមករកផ្លូវឡើងវិញ សំរាប់អនាគតដ៏ក្លាហានរបស់ពួកគេ ។ គោលបំណងនៃកម្មវិធីនេះ គឺចង់ឃើញកូនខ្មែរជំនាន់ក្រោយលូតលាស់ ។ ផ្តល់ក្តីសង្ឃឹមដល់ពួកគេម្នាក់ៗឱ្យការស្រមៃរបស់ពួកគេនឹងក្លាយជាការពិត ។

ក្នុងនាមជាឪពុកម្តាយមែនចង់ឃើញកូនល្អមានតំរូវវិជ្ជា និងប្រកបកិច្ចការងារល្អៗក្នុងអនាគតរបស់ពួកគេ ។

ហេតុដូច្នេះពួកយើងខ្ញុំជាអ្នកបង្កើត កម្មវិធីនេះ សូមអំពាវនាវដល់បងប្អូនខ្មែរទាំងឡាយមេត្តាជួយចូលរួមគាំទ្រកូនខ្មែរ និងជាតិខ្មែរយើងមានក្តីសង្ឃឹម និងទឹកចិត្តទៅមុខ ។

ចាប់ផ្តើមពីខែមេសា ៩៤ ឆ្នាំ២០១១ តទៅ ហាង **ជីយស្ត័ក** (Cheysak Market Plus Video) 151 519 Western Ave., Lynn, Ma 01904 និងជួយឧបត្ថម្ភអង្គរ និងទឹកក្រូច (សូដា) ព្យាបាលអស់ដែលជារបស់លក់បានជាក់រំទៅទំនុកបំរុងដល់ក្រុមកីឡា និងសិល្បៈ ។ បើបងប្អូនខ្មែរយើងគិតឃើញថា នេះជាការល្អសម្រាប់ប្រយោជន៍កូនខ្មែរយើងតទៅថ្ងៃមុខ សូមជួយគាំទ្រកុំបីខានឡើយ ។ យើងខ្ញុំសូមអរគុណទុកជាមុន ។

ផានី អៀង ទូរស័ព្ទ (781) 477 0115

COMMUNITY MORTGAGE SERVICES INC

Mortgage Services

ក្រុមហ៊ុនយើងខ្ញុំមាននិយាយភាសាខ្មែរ ចិន និង វៀតណាម

21 Branch Street #6 (2nd Floor) Lowell | MA | 01851

Office: (978) 275-6432 ~ Fax: (978) 275-9607

Lie MB4853

"Serving our community with integrity and honesty"

Community Insurance Group, Inc.

ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រង

Home ផ្ទះ Auto ឡាន Life ជីវិត Business កិច្ចការ

21 Branch Street #8 (2nd floor) Lowell | MA | 01851

Office: (978) 275-9592 ~ Fax: (978) 275-9590

នាយកដ្ឋានបច្ចេកទេស
មានអំពីភ្នំ

ផែនការ និងការហ្វឹកហាត់ អំពីភ្លើងឆេះផ្ទះ



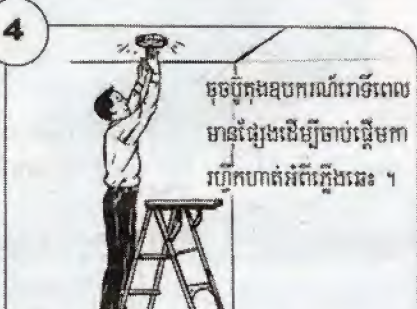
1 ត្រូវបង្កើនផែនការរត់ចេញពីផ្ទះ ។
ត្រូវដឹងថាទៅជួបគ្នានៅខាងក្រៅនៅមើល ។



2 ប្រសិនបើមាន
គ្រោះថ្នាក់ភ្លើងឆេះផ្ទះ ត្រូវប្រុងខ្លួនឱ្យបានលឿនបំផុត ។



3 គិតគូររកកន្លែងដែលមានអ្នករស់នៅផ្ទះរបស់អ្នក ។
បញ្ជាក់អ្នកឱ្យបានច្បាស់ពីមុននូវផែនការរត់ចេញពីផ្ទះ ។



4 ប្រសិនបើអ្នកមានបញ្ហាជាមួយ
ម៉ាស៊ីនដើម្បីបិទបើកទ្វារ
រឺហ្វឹកហ្វាត់អំពីភ្លើងឆេះផ្ទះ ។



5 ត្រូវរត់ចេញក្រៅឱ្យបានរហ័ស និងនៅខាងក្រៅ



6 ប្រសិនបើមានភ្លើងឆេះ និងភ្លើងរាំងខ្ទប់ផ្ទះ រត់ចេញពីផ្ទះ
ត្រូវប្រើសរសៃយកផ្ទះពីក្រៅដើម្បីចេញក្រៅ ។



7 បើទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ ក៏ត្រូវរត់ចេញពីផ្ទះឱ្យបានលឿនបំផុត



8 ប្រសិនបើអ្នកមានអ្នករស់នៅផ្ទះជាមួយអ្នកដទៃ
ត្រូវរត់ចេញឱ្យបានលឿនបំផុត និងនៅខាងក្រៅផ្ទះ ។



9 ត្រូវរត់ចេញពីផ្ទះឱ្យបានលឿនបំផុត ។ ត្រូវរត់ចេញពីផ្ទះ
នៅក្នុងរយៈពេល ៥-១០ វិនាទី បើមានភ្លើងឆេះផ្ទះ
ឬមានភ្លើងឆេះផ្ទះនៅក្នុងផ្ទះរបស់អ្នក ។



សមាគមជាតិការពារភ្នំ
អង្គការបច្ចេកទេសមានសមត្ថកិច្ច
ផ្នែកការពារភ្នំ
1 Batterymarch Park, Quincy, MA 02169
www.nfpa.org

សមាគមជាតិការពារភ្នំ
Language: Cambodian (Khmer)



ហាងជួសជុលរថយន្ត

បើចង់ឱ្យរថយន្តលោកអ្នករត់បានល្អ សូមអញ្ជើញ

Rathe's Auto Service

State and Emission
Inspection General
Repairs and Maintenance

MON-SAT, 8:30AM-5:30PM
SUN. EMERGENCY ONLY



- ជាងមានបទពិសោធន៍ជាយូរឆ្នាំ - ជួសជុលរថយន្តគ្រប់ប្រភេទ
- មានជួសជុល ជួសប្រាំង ជួសកង់ និងករណីជាច្រើនទៀត ។
- មានត្រួតពិនិត្យគ្រឿងម៉ាស៊ីន DIAGNOSTICS ដោយឥតគិតថ្លៃ
- មានចុះថ្លៃពិសេស ចាប់ពីខែកុម្ភៈ ២០០៨ ទៅ : - ជួសប្រាំងកំរិត ៥ ក្នុង \$22
- INSPECTIONS រថយន្តឆ្នាំ 96 up \$49.99+ តាក់ - មានជួសជុលពិសេស
សំរាប់ជួសប្រាំងចុះថ្លៃពាក់កណ្តាល នៅពេលយកមកជួសជុលអស់តម្លៃ \$150.
- តម្លៃជួសជុលទូទៅ សមរម្យ ដោយទាបជាងហាងជួសជុលផ្សេងៗទៀត ។
- ប្រើជាតិធុធ្វើជួសដោយហ្មត់ចត់ គុណភាពខ្ពស់ មិនឱ្យខុសបំណងលោកអ្នកឡើយ ។
- ពិសេស ជួយទៅពិនិត្យដល់កន្លែងនូវរថយន្តណាដែលខូច STARTER ឬ
ផ្សេងៗទៀតអស់ភ្លើងដោយឥតគិតថ្លៃ ។ សូមអរគុណ !

5105 N.2ND ST., PHILADELPHIA, PA 19120. TEL : (215) 329-2418
Fax : (215) 329-2419. Rath CELL : (215) 431-6376

ANGKOR AUTO SERVICE, INC.

Free
Estimate

ហាងជួសជុលរថយន្ត “អង្គរ”

Auto Body and Maintenance

BODY WORKS

Auto glass and windshields

Auto Frame Straightening and Painting



មានបទពិសោធន៍២០ឆ្នាំ ជាជាងរថយន្តមាន
សញ្ញាបត្រវាយតម្លៃការងារដោយឥតយកថ្លៃ
ហើយយើងជួយសន្សំប្រាក់តម្លៃបន្ថយរបស់
អ្នកស្មានបានផង ហើយផ្តល់សេវាគ្រប់យ៉ាង :

ENGINE AND TRANSMISSION
SERVICES

- State Inspection
- Check Engine Light Diagnostic
- Timing Belt Services
- Complete Tune Up:
- Brake -Muffler -Struts
- Water Pump -A/C
- Bearing Services



From the moment you get
into car accident, we will
take care of you from towing
to calling your insurance,
and to get a rental car for
you. With Angkor Auto, you
can be worried free.

4835 N. 16th Street. Philadelphia, PA 19141
Tel : (215) 455-7810 / Ricky : (215) 485-1425

តក់កង់ទី ០១

ខ្សែជីវិតថ្មីរបស់អតីតបងធំ...

ធ្វើការនៅតាមក្រុមហ៊ុនធនាគារ លោកក៏បង្ខំចិត្តដើររើសកំប៉ុងយកទៅលក់ ដើម្បីទិញម៉ូតូស្រាវ។ លោករស់នៅក្នុងទីក្រុង ដែលឡាន រដ្ឋតិចសាស (Dallas Texas) បានប្រហែលជា៤ឆ្នាំ។ រហូតមកដល់ឆ្នាំ១៩៨៩ លោក និងក្រុម គ្រួសារបានផ្លាស់ប្តូរទីលំនៅទៅកាន់រដ្ឋកាលីហ្វ័រញ៉ា ពេលនោះហើយ ថ្ងៃមួយលោកកំពុងសិក្សាក្នុងថ្នាក់វិទ្យាល័យ (High School) មួយកន្លែងហើយ ប្អូនស្រីរបស់លោកម្នាក់ ត្រូវបានជនមិនស្គាល់មុខសំលាប់ ដោយមិនដឹងមូលហេតុ លោកមានការឈឺចាប់យ៉ាងខ្លាំង ដោយលោក និងក្រុមគ្រួសារខំរត់ពីរបបសំលាប់មនុស្សដ៏ឃោរឃៅខ្មែរក្រហម បែបជាមកជួបនឹងហេតុការណ៍ដូច្នេះទៀត។ ចាប់តាំងពីពេលនោះមកលោកក៏អស់សង្ឃឹមលែងមានចិត្តចង់រៀនសូត្រទៅទៀត ហើយគិតតែពីដើរអារ៉ាស៊ែគ្មានគោលដៅបណ្តោយខ្លួនទៅចូលរួមជាមួយក្រុមសង្គមមីត ហើយបានមករស់នៅក្នុងទីក្រុងដ៏រស់រវើក លោកបានរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ជាលើកដំបូង និងបង្កើតបានបុត្រ៤នាក់។ ជីវភាពគ្រួសាររបស់លោក បានឆ្លាក់ មានភាពយ៉ាងយឺតទៅៗ ហើយម្យ៉ាងទៀត លោកត្រូវចិញ្ចឹមម្តាយចាស់ជរាផង ដោយសារតែជីវភាពគ្រួសារមានភាពលំបាក និងភាពអវិជ្ជា មិនបានគិតត្រូវវិធីឆ្ងាយ លោកក៏ប្រព្រឹត្តអំពើដែលល្មើសនឹងច្បាប់ គឺរត់ពន្ធត្រឿងញៀន រហូតដល់មានការចាប់ខ្លួន ហើយតុលាការកាត់ទោសឱ្យលោកជាប់ពន្ធនាគារចំនួន១០ឆ្នាំ។ នៅក្នុងមន្ទីរឃុំឃាំងលោកខិតខំព្យាយាមសិក្សាបន្ត ដោយលោក

សង្ឃឹមថា : ថ្ងៃណាមួយដែលលោកបានចាកចេញពីមន្ទីរឃុំឃាំងវិញ លោកនឹងស្វែងរកការងារសុទ្ធជាមួយដែលអាចផ្តល់ផលប្រយោជន៍ដល់សង្គម ហើយលោកបានបញ្ចប់ការសិក្សាថ្នាក់ (GED) រួចបន្តទៅថ្នាក់មហាវិទ្យាល័យចំនួន២ឆ្នាំ នៅក្នុងមន្ទីរឃុំឃាំង និង២ឆ្នាំ ទៀតនៅមហាវិទ្យាល័យ Community College of Rhode Island (CCRI) គឺក្រោយពេលដែលលោកចេញពីមន្ទីរឃុំឃាំងមកវិញ។ បច្ចុប្បន្នលោករស់នៅជាមួយគ្រួសាររបស់លោក និងបង្កើតបានបុត្រមួយរូបទៀត ហើយលោកបានចូលរៀនការនៅក្នុងមជ្ឈមណ្ឌលមួយ ហៅថា Providence Community Action Program (PROCAP) ជាមជ្ឈមណ្ឌលមួយសំរាប់ជួយដល់ប្រជាពលរដ្ឋក្រីក្រ និងជនចាស់ជរា។ លោកបានបន្ថែមទៀតថា: បើទោះបីជាការងាររបស់លោកទទួលបានប្រាក់កំរៃតិចតែង ក៏លោករីករាយ និងពេញចិត្តបំរើការនេះ ព្រោះលោកអាចមានឱកាសជួយដល់ប្រជាពលរដ្ឋក្រីក្រ និងជនចាស់ជរាច្រើន ហើយក៏ជាឱកាសដ៏ល្អមួយដែលលោកអាចជួយបណ្តាងនូវអំពើក្រខ្វះកំរៃ។ ជាចុងក្រោយលោកក៏សូមអំពាវនាវ និងផ្តាំផ្ញើដល់យុវជនខ្មែរដែលកំពុងភ្លើងភ្លើង ក៏ដូចជាការរង្វេងទៅក្នុងផ្ទះអបាយមុខឱ្យរិះរកត្រឡប់មកចាប់ការសិក្សារៀនសូត្រដើម្បីអនាគតរបស់ខ្លួន និងដើម្បីឱ្យពួកគេមួយដែលលោកកំពុងតែអង្គុយកើតទុក្ខដោយសារប្អូនៗកំពុងតែដើរនៅក្នុងផ្លូវខុស។

ដោយ : សុវណ្ណ ហេង

East Coast Center

for Plastic & Laser Surgery

Mai Ngoc Tran, M.S., Skin Care Specialist
Joseph A. Russo, M.D. F.A.C.S
Plastic & Reconstructive Surgeon
www.eastcoastsurgery.com



Skin Care Products



Tummy Tuck



Breast Lift



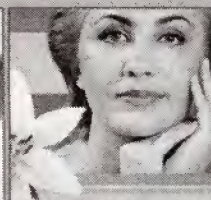
Beast Enlargement



Nose Surgery



Eyelid Surgery



Face Lift



Dermabrasion

បាងកែសម្បុរលើខ្នងមានតម្លៃសម្បុរ បុរស-ស្ត្រី ដែលមាន
អាគារដូចជា: ខ្លាញ់ក្បាលពោះ ព្រីកលុជន់ឱ្យធំ កែខ្នងច្រមុះ
កែត្របកភ្នែក កែមុខស្រស់ស្អាត...។ល។ និង។ល។
និងមានលក់ឧបករណ៍កែសម្បុរផ្សេងៗជាច្រើនទៀត

381 West Broadway South Boston, MA 02127
(617) 464 - 0001

ការិយាល័យច្បាប់

ERIK B.JENSEN P.C
A Profesional Corporation



We Handle All INJURY CASES

- Auto/Bus/Train/Motorcycle
- Slip and Fall / Workplace Accidents
- Medical Malpractice
- Nursing Home Neglect
- Dog Bites / Wrongful Death

Criminal Defense – DUI

- Adult & Juvenile
- Felonies / Misdemeanors / Drug Offenses
- Weapons Charges / Murder / Manslaughter
- Robbery / Burglary / Theft / Rape / Child Abuse
- Drunk Driving / Traffic Violations

BANKRUPTCY

- Sheriff Sales / Foreclosures / Repossessions
- Credit Repairs / Tax Liens

FAMILY

- Divorce / Support
- Alimony / Child Custody
- Protection From Abuse
- Visitation / Adoptions
- REAL ESTATE
- Commercial – Residential
- Buying / Selling
- Settlements / Closings

BUSINESS

- Contracts / Negotiations
- Litigation
- Start-ups / Financing
- Collections
- TAX PROBLEM
- IRS Disputes / Tax Fraud
- Audits / Liens / Levies
- Tax & Estate Planning

Wills, Estates & Trusts Social Security

មានអ្នកបកប្រែភាសាខ្មែរ

Rely On Over 26 Years Of Experience



WWW.ERIKJENSENLAW.COM

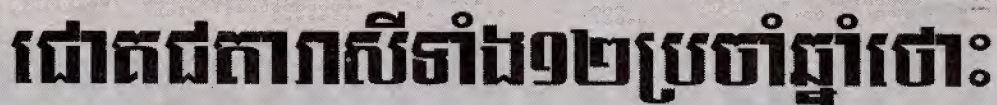
we have Khmer staff



Voun Lay, BS
Marketing Coordinator
267-738-7006

FREE Consultation ERIK B. JENSEN, P.C. Attorneys At Law

215-546-4700 24 HOUR AVAILABILITY 800-522-6606
1528 Walnut St., Suite 1401 Philadelphia



1997年 10月 10日

833

5155

572705

571

511513

ថ្នាំកេស

53674

515

ភ្នំពេញ

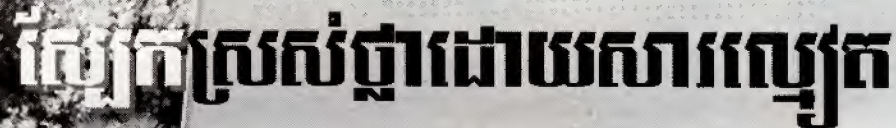
မြန်မာ

សាកលភាព

ជ័យជំនះ

លើកសរសៃស្នែងមុខ

វត្តធាតុដើមត្រូវការប្រើ គឺមានម្សៅល្បែង២
ស្លាបព្រាការហ្វូ និងម្សៅអង្គរដំណើប២កូនពែងដោយ
ដំបូងត្រូវយកវត្តធាតុដើមទាំងអស់នេះកូរលាយគ្នាឱ្យ
បានសព្វ បន្ទាប់មកយកវាទៅវែងនឹងកវ៉ែត្រាងសំណាញ់
ល្អិតមួយសារៀត ដើម្បីឱ្យទទួលបានសភាពល្អិតជាង
មុន ហើយស្រាលជាងមុន ។ ចំណែកកំទេចដែលវែង
នៅសល់ ណែនាំឱ្យរក្សាទុកក្នុងឧបករណ៍មួយដើម្បីទុក
ប្រើច្រាស់នាពេលក្រោយ ។ វិធីធ្វើណែនាំឱ្យប្រើចំណែក
ជ្យំទាំងនោះលាយបញ្ចូលគ្នាជាមួយនឹងទឹកក្រដាក់ខ្លាំង
រួចកូរបញ្ចូលចូលគ្នាឱ្យសព្វល្អ បន្ទាប់មកយកវាមក
ដុសខាត់នៅលើស្បែកឱ្យសព្វ ដោយប្រើបាតដៃខាត់
ជារង្វង់រយៈពេលប្រមាណ៣០នាទី ។ បន្ទាប់មកទើប
ប្រើទឹកស្អាតលាងជម្រះស្បែកនោះលោកអ្នកនឹងកើត
មានអារម្មណ៍ចម្លែកពីភាពខុសប្លែកគ្នានៃស្ថានភាព
ស្បែកមុនពេលខាត់ និងក្រោយពេលខាត់ ព្រោះស្បែក
របស់អ្នកនឹងស្អាតឡើងមួយកម្រិតមានសភាពស្រស់
ថ្លា ហើយរលោងលឿនខាន់ចិត្តបំផុតទៀតផង ។



៤-ចាប់ផ្តើមបន្ថែមសម្រស់ឲ្យគ្រូបកវគ្គរដោយចាប់ផ្តើមពីពណ៌រាងស្រស់បន្តិច

៨-ប្រសិនបើអ្នកជ្រើសរើសតុបតែងត្របកភ្នែកដោយពណ៌ចាស់ៗដូចជា Smoky Eyes ណែនាំឲ្យលាបនៅបច្ចុប្បន្នដោយក្រុមពណ៌ស៊ីដង្កូវ ឬពណ៌ធម្មជាតិ ឬបើបិទ ឲ្យស្រស់ដល់កម្រិតគួរលាបក្រុមពណ៌ក្រហមតែម្តងក៏បាន ។

សាលាសិក្សាពីការបង្រៀនកាត់សក់ ធ្វើក្រចក ម៉ាស្សាចែស្បែកមុខ បង្រៀនធ្វើគ្រុឌ

ចាប់បើកហើយ !

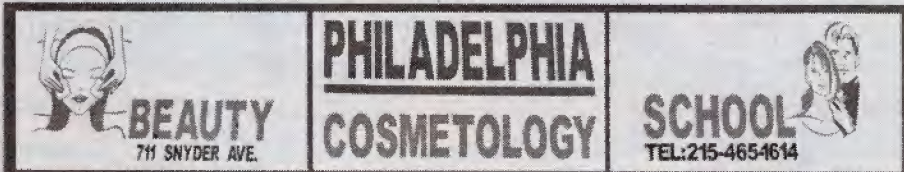
GRAND OPENING

សាលារៀនដែលធំជាងគេនៅក្នុងទីក្រុង !
ចំណុះសិស្សជាង២៥០នាក់ សាលាចាប់ផ្ដើមហើយ
សូមទូរស័ព្ទមកចុះឈ្មោះពីពេលនេះទៅ
ដើម្បីទទួលបាន ៥០% ចុះថ្លៃបង់សាលារៀន

50% OFF
TUTION

គ្រូបង្ហាត់មានបទពិសោធន៍វិជ្ជាជីវៈភាសាខ្មែរ
អង់គ្លេស វៀតណាម ចិន និងស្សានីស

711 SNYDER AVENUE PHILADELPHIA., PA 19148
TEL. 215-465-1614 or 215-609-7815, Fax: 215-465-1699



សាលាសិក្សាពីការបង្រៀនកាត់សក់ ធ្វើក្រចក ថែរក្សាស្បែក លំអរសម្ផស្ស ដាក់រោមភ្នែក
ដកចិញ្ចឹម -WAXING បង្រៀនធ្វើគ្រុឌ



កម្រៃពិសេស
កាត់សក់ប្រុស \$5 .កាត់សក់ស្រី \$7 .អ៊ុតសក់
លាមពលសក់.ហាយឡាយពលសក់.ធ្វើម៉ូដសក់គ្រប់មុខ
One of the Biggest Cosmetology School in Philly

HIRING. Bedford, PA.

Sports bar/restaurant on Hanscom AFB/
Bedford area. Hiring waiters/waitresses
and kitchen helper. \$8-\$8.50/hr
starting + tips. Flexible hours.

Contact Jolene 808-627-2678.



ការិយាល័យមេធាវី ជ័រ និង បរុស្គី
LAW OFFICE DOERING
& BOROWSKY, LLC

ឧត្តមការពារជេនប្រយោជន៍លោកអ្នក
ករណីទូទៅតាមផ្លូវច្បាប់រួចជា :

ករណីបើបរពាណិជ្ជកម្ម និងធ្វើប្រាក់ក្នុងមុខជំនួញ
ករណីទិញលក់អចលនវត្ថុ ដូចជាផ្ទះសម្បែង ដីធ្លីជាដើម
រើសអើងនៅកន្លែងធ្វើការ
ករណីអន្តោប្រវេសន៍



ប្រាប់មានបទពិសោធន៍ខ្ពស់ -ផ្តល់សេវា
ជូនតាមវិជ្ជាជីវៈហើយតម្លៃក៏សមរម្យ
ឲ្យតែជឿ -យើងអាចមានអ្នកបកប្រែ
ភាសាជនលោកអ្នកបាន ។

General practice law office handling matters in :
Corporations and business Transations
Real Estate
Work Place discriminations
Immigration

Experienced, professional service and reasonable rate Interpreter available

Office: (215) 667-8118 1650 Market st. Ste 3600 Philadelphia, PA 19103
Cell: (215) 840-1364; Email: dblawyers@gmail.com

APARTMENT FOR SALE



4 Apt Units on 3rd & Grant Ave.
Northeast Phila, PA

Each/1 Bed, 1 Bath, Living room
& Kitchen. Currently occupied.
Generate Immediate Income.

Asking Price \$230,000.

Contact: 267-242-5428

បំណុលទិញបញ្ជីការសែតខ្មែរប៉ុស្ដិ៍
ឈ្មោះ : និងអាសយដ្ឋានរបស់

ឈ្មោះ :

អាសយដ្ឋាន :

ខ្ញុំចង់បាន :

☐ កាសែតខ្មែរប៉ុស្ដិ៍ ១ខែ មាន២លេខ ៦ខែ \$30 ១២ខែ \$60 ឬ \$70 អ្វី សម្រាប់អ្វីប

☐ សៀវភៅបណ្ណោះ :តម្លៃ \$.....

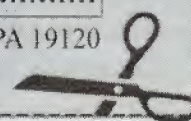
☐ ស៊ីឌីប្រវត្តិសាស្ត្រខ្មែរ ៤ ម៉ោង តម្លៃមួយសិត \$30

ខ្ញុំប្រាប់សែត ឬ មតិអធិប្បកម្ម U.A.M.G

តម្លៃ \$.....

ផ្ញើមក U.A.M.G 438 LINDLEY AVE. PHILADELPHIA, PA 19120

Phone : 267-253-3947



Business For Sale

6 months Opening.
\$10,000 including Inventory.

Contact:

Ms. Minh : 267-205-5398

Vivi : 267-205-6876

1136s. 11th Street Philadelphia, PA 19147
215-218-3288

Open 7days : 10AM-10PM

សូមអញ្ជើញចូលរួម

វិធីបុណ្យចូលឆ្នាំខ្មែរ

ថ្ងៃទី១១ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១១

ព័ត៌មានបន្ថែមឬស្នើសុំព័ត៌មានបន្ថែម:
email: KPCCLynn@gmail.com
call: 781-780-7457
or find us on Facebook!

ម៉ោង ១១ ព្រឹកដល់ម៉ោង ៥ ល្ងាច
ទីរៀនសាច់ដី ៣០ ឆ្នាំ ២០១១
ទីកន្លែងនៅ Lynn Common
ការសម្រាប់សម្លៀកបំពាក់ ៥ ព្រឹក មេសា ២០១១



ឧបត្ថម្ភដោយ:



Join the Khmer Cultural Planning Committee and the Greater Lynn Community for the 10th annual

KHMER NEW YEAR

Celebration and Community Fair

DANCE - MUSIC - FOOD - GAMES - HEALTH SCREENS - RESOURCES - CULTURE

SATURDAY

APRIL 30 2011

LYNN COMMON

11am - 5pm

PARADE starts 9am
Khmer Buddhist Temple (118 Chestnut St.)
to The Commons via University Ave
Run Date: May 7

For INFO or to VOLUNTEER
email: KPCCLynn@gmail.com
call: 781-780-7457
or find us on Facebook!



BROUGHT TO YOU BY:



Massachusetts Council on Compulsive Gambling

We understand the problem. We can help.

ក្រុមប្រឹក្សារដ្ឋម៉ាសាឈូសេតសំរាប់ ការព្យាបាលស៊ីសង

“ប្រសិនបើលោកអ្នក ឬនរណាម្នាក់ដែលអ្នកស្គាល់
មានបញ្ហាព្យាបាលស៊ីសង សូមទូរស័ព្ទមកលេខ
ខាងក្រោម អាចជួយជាអ្នកសម្ងាត់ ហើយ
សួររកសៀវភៅសម្រាប់ឱ្យអាចជួយខ្លួនឯងបាន
ជាភាសាខ្មែរដោយឥតគិតថ្លៃ”

1-857-383-3577

ចំពោះព័ត៌មានបន្ថែមសូមទូរស័ព្ទទៅកាន់ការផ្លាស់ប្តូរ
www.asianproblemgambling.org



Cambodian New Year Celebration

Proudly hosts by

KhmerPost USA
Printing The Cambodian World News

បុណ្យចូលឆ្នាំថ្មី៖ ២៥៥៥ជាមួយ **ខ្មែរប៉ុស្តិ៍**
នៅសហគមន៍ លីន រ៉ែ រដ្ឋម៉ាសាឈូសេត

ថ្ងៃ សៅរ៍ ទី២៣ មេសា ឆ្នាំ២០១១
ម៉ោង៦ល្ងាច ដល់១១យប់

Saturday, April 23rd 2011 6PM-11PM

American Legion (Post 6)

157 N. Common St. Lynn, MA

• បង្ហាញម៉ូដ
សំលៀកបំពាក់ខ្មែរ

• ពិសារម្ហូបខ្មែរ
ដោយគោរពនីយដ្ឋានខ្មែរ

• ឆ្កោតវត្ថុផ្សេងសំណាង
ដោយក្រុមពាណិជ្ជករ-សិស្សករ

• រាំកំសាន្តជាមួយ
ក្រុមតន្ត្រីវាយ

• ទិញភេសជ្ជៈនៅបារ

• *Cambodian
Fashion Show*

• *Authentic
Cambodian food*

• *Cash Bar*

• *Social Dance
with Veayo Band*

• *Raffle Prizes*

Join Us and Have a
Chance Win \$8,000
in Gift Certificates
To the East Coast
Center for Laser &
Plastic Surgery
1st Prize: \$2,000
2nd Prize: \$1,000
10x3rd Prize: \$5,000

Advanced Tickets: \$30/ after April 17: \$35 ទិញសំបុត្រមុនថ្ងៃ១៧ មេសា តម្លៃ \$៣០ ក្រោយថ្ងៃនេះតម្លៃ \$៣៥

Available at: Cheysak Market. 519 Western Ave. Lynn, MA Ph. (781) 477-0115

មានលក់នៅ: Chopstix Restaurant. 855 Western Ave. Lynn, MA Ph. (781) 598-0845

Soben Pin 267-253-3947/ KhmerPostUSA@gmail.com

Sophallina Tim (617) 968-1039/ Sam Khoeun (781) 244-0522